

## Novis Toaster / Instructions for Use

Contents	Page
Safety Instructions	1
Using the Unit	2
Clean and Care	3
Specifications	3
Warranty	3
Disposal	3
Customer Service	3

### Applicable Toaster

This manual is valid for the following Novis appliances:

Device	Model
<b>Novis Toaster</b>	<b>6115 - T2 (2 Slot Short)</b> <b>6116 - T4 (2 Slot Long)</b>

### Safety Instructions

#### Your safety and the safety of others are of the utmost importance.

Several safety recommendations are listed in this instruction manual. Please read and always take this safety advice into consideration.



Under this symbol, we warn you of any possible hazard that could cause death or injuries. All the safety recommendations explain to you the kind of danger and provide advice on how you could prevent the risk of injuries, keeping you informed of the consequences if you do not follow the recommendations.



This symbol indicates useful operation advice.

**When working with electrical equipment, the following basic safety precautions should be observed at all times:**

1. Read these instructions carefully.
2. To protect against the risk of electric shock, never put the Novis Toaster into water or other liquids.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children must not play with the Novis Toaster.
5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Remove the plug from the socket when you are not using or when you are cleaning the Novis Toaster.
7. If you drop the appliance or if it is damaged in any way, contact the nearest Novis customer service point and have the appliance checked.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid hazards / damages.
9. Do not leave the power cord hanging over the edge of a table or work surface and protect it from heat and oil.
10. If the plug does not fit into the socket, the device must not be used.
11. Novis assumes no liability if the device is used with a power adapter.

12. Do not remove the plug from the socket by pulling the power cord; do not remove the plug from the power socket with wet hands.
13. Never use defective parts.
14. Do not use the appliance outdoors.
15. Do not place the Novis Toaster on hot or wet surfaces and do not operate the appliance near open flames.
16. Do not put your hands into the container while processing food as this can cause injuries or equipment damages.
17. Do not misuse the device for any other purpose than bread toasting, otherwise it may cause injuries or damage to the device.
18. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
19. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended.
20. The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.



**Keep these instructions for future reference.**

---



**WARNING:**

- Do not touch heating elements of the toaster during operation – it is dangerous.
- Never attempt to extract jammed toasts from the operating toaster using a knife or any other object, as contact with live elements may result in an electric shock. Unplug the unit; allow the unit to cool down, and carefully remove the bread, using a wooden spatula.

## Using the Unit

---

### First Time

- Before using the unit for the first time, remove all packing materials.
- Before putting the bread insert the plug into the socket, set the browning control (3) to the maximal time and switch on the unit, by pressing the lever (2).
- While first usage, the heating elements of the toaster burn and it may lead to appearance of some smoke – it is normal.

### Important Tips

- Browning degree depends on thickness of a toast, type and quality of bread.
- Never brown too thick or thin slices, toasts thickness should be not more than 20 mm.
- If toasts got stuck, switch off the unit to remove them, by pressing the Cancel button (6), unplug the unit and let the unit cool down. To remove the toasts use a wooden spatula. Do not touch heating elements of the toaster – it is dangerous.

### Making Toasts

- Insert the bread slices into the slots (1).
- Insert the plug into the socket.
- Use the browning control (3) to set the required operating time.
- 1 – minimal browning degree; 7 – maximal browning degree.
- Press the lever (2) till clamp, the button (6) will light up.
- When the toasts are ready the unit will switch off automatically, the lever (2) will return to the initial position and the button (6) will extinguish.

### Bagel

- Insert the sliced bagels into the slots (1). (Only the two inner heating elements will be used).
- Use the browning control (3) to set the required operating time.
- 1 – minimal browning degree; 7 – maximal browning degree.
- Press the lever (2), the button (6) will light up.
- Press the “Bagel” button (7), the button will light up.

## Reheating

- You can heat chilled toasts in this mode without additional browning.
- Insert the toasts; press the lever (2), the button (6) will light up.
- Press the “Reheat” button (5), the button will light up.

## Defrost

- You can brown frozen toasts in this mode.
- Insert the toasts; press the lever (2), the button (6) will light up.
- Press the “Defrost” button (4), the button will light up.

## “Cancel” Button

- Press the (6) “Cancel” button if you want to interrupt the toasting process.

## Extra Lift Function

- The unit is equipped with an Extra Lift Function (2), which allows additional uplift of approx. 20mm.
- For small size toasts and breads, lift the lever up to remove smaller pieces of bread.


## Crumb Tray

- The unit is equipped with a crumb tray (8).
- To open the crumb tray press the tray button (8), take it out and remove crumbs.

## Clean and Care

- Make sure that the unit is unplugged before cleaning.
- Wait till the toaster cools down completely.
- Never immerse the unit into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the toaster with a damp cloth, and then wipe it dry.
- Remove the crumb tray, remove the crumbs and set the tray back in place.
- In order to avoid damages of the unit do not insert foreign objects into bread slots.
- Keep the unit in a dry cool place, out of the reach of children.

## Specifications

Nominal voltage	220-240 Volt
Nominal power	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frequency	50-60 Hertz
Maximum dimensions (width x depth x height)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Cable length	~0.85m
Material housing	Metal
Test method:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 and IEC 60335-1)

## Warranty

Warranty period:	Novis covers the cost for:	Novis does not cover the cost for:
2 (two) years full warranty	Parts and labour costs to fix the material damage and manufacturing defects. Repairs must be performed by an authorized Novis customer centre.	Repairs of a Novis Toaster that is used in the household for purposes other than toasting. Repairs of damage caused by accidents, alterations, misuse, abuse, installation and operation not in accordance with the local electrical regulations.
Novis does not provide any warranty to cover incidental or consequential costs.		

## Disposal

---



In accordance with the requirements of the European Directive 2002/96 / EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this appliance provides the mark. Please protect the environment and the health of others by disposing the Novis appliances properly. Discard unusable appliances by severing the power plug and cable.

## Customer Service

---

All repairs and services must be handled locally by an authorized Novis customer centre.

Please contact your sales outlet or read more on the Internet: **[novissa.com](http://novissa.com)**

The manual can also be downloaded on **[novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)**

### Manufacturer and Importer

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Switzerland

T: +41 32 475 1015 E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Novis Toaster/Bedienungsanleitung

Inhalt	Seite
In Frage kommende Toaster	1
Sicherheitshinweise	1
Erstmalige Verwendung des Geräts	2
Reinigung und Wartung	3
Spezifikationen	4
Garantie-	4
Entsorgung	4
Kundendienst	4

### Für folgende Novis Toaster gültig:

Diese Bedienungsanleitung ist für die folgenden Novis-Geräte gültig:

Gerät	Modell
<b>Novis Toaster</b>	<b>6115 – T2 (2 kurze Schlitze)</b> <b>6116 – T4 (2 lange Schlitze)</b>

## Sicherheitshinweise

### Ihre persönliche Sicherheit und die Sicherheit von anderen sind von höchster Bedeutung.

In diesem Handbuch finden sich verschiedene Sicherheitsempfehlungen. Bitte lesen Sie sich diese Empfehlungen durch und beachten Sie stets alle Sicherheitshinweise.



Mit diesem Symbol warnen wir Sie vor allen möglichen Gefahren, die zu Verletzungen oder Tod führen könnten. Alle diese Sicherheitsempfehlungen sollen Sie über die Art der jeweiligen Gefahr aufklären und Ihnen Hinweise dazu geben, wie Sie das Risiko von Verletzungen vermeiden können, und Sie informieren, was geschieht, wenn Sie die Empfehlungen nicht befolgen.



Dieses Symbol weist auf nützliche Hinweise zu Bedienung hin.

### Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.

1. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig.
2. Zum Schutz vor Stromschlaggefahr dürfen Sie den Novis Toaster niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
3. Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden, sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Novis Toaster spielen.
5. Die Reinigung und Anwenderwartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Novis Toaster nicht verwenden, bzw. wenn Sie das Gerät reinigen.
7. Falls Sie das Gerät fallen lassen oder es auf andere Weise beschädigt wurde, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen Novis-Kundendienst und lassen Sie das Gerät überprüfen.
8. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder einem von ihm zugelassenen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
9. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und schützen Sie es vor Hitze und heißem Öl.
10. Wenn der Netzstecker nicht richtig in die Steckdose passen sollte,

darf das Gerät nicht verwendet werden.

11. Novie übernimmt keine Haftung, wenn das Gerät mit einem Netzstromadapter betrieben wird.
12. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose; ziehen Sie niemals mit feuchten Händen den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Verwenden Sie niemals beschädigte Teile.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
15. Stellen Sie den Novis Toaster nicht auf heiße oder nasse Unterlagen und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe offener Flammen.
16. Greifen Sie nicht in das Gerät, während Sie damit Brot toasten, da andernfalls die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden besteht.
17. Sie dürfen das Gerät nicht missbräuchlich für andere Zwecke als zum Toasten von Brot verwenden, da andernfalls die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden besteht.
18. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
19. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
20. Brot kann beim Toasten anbrennen, daher darf der Toaster nicht in der Nähe bzw. unterhalb von brennbaren Materialien, wie beispielsweise Vorhängen, betrieben werden.



**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.**



#### **WARNUNG:**

- Berühren Sie niemals die Heizelemente des Toasters bei laufendem Betrieb – das ist gefährlich.
- Versuchen Sie niemals, eingeklemmtes Toastbrot mit einem Messer oder einem anderen Objekt aus dem in Betrieb befindlichen Toaster herauszuholen, da der Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem elektrischen Schlag führen kann. Ziehen Sie den Gerätsstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie das Brot vorsichtig mithilfe eines Holzspatels.

### **Erstmalige Verwendung des Geräts**

---

- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie alle Teile der Verpackung entfernen.
- Bevor Sie Brot einlegen, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, stellen Sie den Bräunungsregler (3) auf die Höchsstufe und schalten Sie das Gerät durch Drücken der Hebel Taste ein (2).
- Während der ersten Benutzung können die Heizelemente des Toasters einen leichten Brandgeruch und Rauch abgeben – das ist normal.

#### **Wichtige Tipps**

- Der Bräunungsgrad hängt von der Dicke einer Toastscheibe, sowie von der jeweiligen Brotsorte und Brotqualität ab.
- Die Scheiben dürfen weder zu dünn noch zu dick sein, die maximale Dicke darf 20 mm nicht überschreiten.
- Sollte die Toastscheibe steckenbleiben, schalten Sie das Gerät vor dem Herausnehmen aus, indem Sie auf die Abbruch-Taste (6) drücken, ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verwenden Sie zum Herausnehmen der Toastscheibe einen Holzspatel. Berühren Sie niemals die Heizelemente des Toasters – das ist gefährlich.

#### **Zubereitung von Toast**

- Stecken Sie die Brotscheiben in die Schlitz (1).
- Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose
- Nutzen Sie den Bräunungsregler (3) für die Einstellung der erforderlichen Betriebszeit.
- 1 – schwächster Bräunungsgrad; 7 – höchster Bräunungsgrad.
- Drücken Sie die Hebel Taste (2) nach unten, bis diese einrastet, die Schaltanzeige (6) leuchtet nun auf.

- Wenn die Toastscheiben fertig sind, schaltet sich das Gerät automatisch aus, die Hebel taste (2) springt in die Ausgangsposition zurück und die Schaltanzeige (6) erlischt.

### **Bagel**

- Stecken Sie die Bagelscheiben in die Schlitz e (1). (Nur die beiden inneren Heizelemente werden verwendet).
- Nutzen Sie den Bräunungsregler (3) für die Einstellung der erforderlichen Betriebszeit.
- 1 – schwächster Bräunungsgrad; 7 – höchster Bräunungsgrad.
- Drücken Sie die Hebel taste (2) nach unten, die Schaltanzeige (6) leuchtet nun auf.
- Drücken Sie die „Bagel“-Taste (7) nach unten, die Schaltanzeige leuchtet nun auf.

### **Aufwärmen (Reheat)**

- Sie können erkaltete Toastscheiben in diesem Modus erneut aufwärmen ohne sie zusätzlich zu bräunen.
- Stecken Sie die Toastscheiben, drücken Sie die Hebel taste (2) nach unten, die Schaltanzeige (6) leuchtet nun auf.
- Drücken Sie die „Reheat“-Taste (5), die Schaltanzeige leuchtet nun auf.

### **Auftauen (Defrost)**

- Sie können tiefgefrorene Toastscheiben in diesem Modus bräunen.
- Stecken Sie die Toastscheiben, drücken Sie die Hebel taste (2) nach unten, die Schaltanzeige (6) leuchtet nun auf.
- Drücken Sie die „Defrost“-Taste (4), die Schaltanzeige leuchtet nun auf.

### **„Cancel“-Taste (Abruchtaste)**

- Drücken Sie die „Cancel“-Taste (6), wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen möchten.

### **Zusätzliche Anhebefunktion**

- Das Gerät ist mit einer zusätzlichen Anhebefunktion (2) ausgestattet, sodass ein zusätzliches Anheben um ca. 20 mm möglich ist.
- Schieben Sie bei kleinen Toast- und Brotscheiben die Hebel taste nach oben, um kleinere Stücke herauszunehmen.

### **Krümeleinsatz**


- Das Gerät verfügt über einen Krümeleinsatz (8).
- Zum Öffnen des Krümeleinsatzes drücken Sie die Einsatz taste (8), nehmen diesen heraus und entfernen die Krümel.

### **Reinigung und Wartung**

---

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vor der Reinigung gezogen ist.
- Warten Sie, bis der Toaster vollständig abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen anschließend nach.
- Nehmen Sie den Krümeleinsatz heraus, entfernen Sie die Krümel und stecken Sie den Einsatz wieder in das Gerät.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, dürfen Sie keine Fremdkörper in die Brotschlitz e einstecken.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Platz und für Kinder unzugänglich auf.

## Spezifikationen

Nennspannung	220-240 Volt
Nennleistung	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frequenz	50-60 Hertz
Maximale Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kabellänge	~0,85 m
Gehäusematerial	Metall
Testmethode:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 und IEC 60335-1)

## Garantie

Gewährleistungsfrist:	Novis trägt die Kosten für:	Novis übernimmt nicht die Kosten für:
2 (zwei) Jahre volle Gewährleistung	Teile und Arbeitskosten zur Behebung von Materialschäden und Herstellungsfehlern. Reparaturen müssen vor Ort durch einen von Novis autorisierten Kundendienst erfolgen.	Die Reparaturen an einem Novis Toaster, der in Haushalt für andere Zwecke als zum Toasten verwendet wird. Reparaturen aufgrund von durch Unfälle, Geräteumbauten, Fehlnutzung, Missbrauch, sowie Installation und Betrieb nicht entsprechend der vor Ort geltenden elektrotechnischen Sicherheitsnormen.
Novis übernimmt keinerlei Gewährleistung für die etwaige Neben- oder Folgekosten.		

## Entsorgung



Erfüllt die Vorgaben der 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ist mit dem entsprechenden Label gekennzeichnet. Bitte schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit anderer, indem Sie das Novis-Gerät ordnungsgemäß entsorgen. Entsorgen Sie unbrauchbare Geräte, indem Sie deren Netzstecker und Kabel abtrennen.

## Kundendienst

Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen vor Ort durch einen von Novis autorisierten Kundendienst erfolgen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder informieren Sie sich dazu im Internet: [novissa.com](http://novissa.com)  
Diese Bedienungsanleitung kann zudem unter [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual) heruntergeladen werden.

## Hersteller und Importeur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Schweiz  
Tel.: +41 32 475 1015 E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



## Grille-pain Novis / Mode d'emploi

Sommaires	Page
Grille-pain	1
Consignes de sécurité	1
Utilisation de l'appareil	2
Nettoyage et entretien	3
Spécifications	4
Garantie	4
Mise au rebut	4
Service après-vente	4

### Grille-pain

Ce manuel est valable pour les appareils Novis suivants :

Appareil	Modèle
<b>Grille-pain Novis</b>	<b>6115 - T2 (2 fentes courtes)</b> <b>6116 - T4 (2 fentes longues)</b>

### Consignes de sécurité

**Votre sécurité et celle des autres sont de la plus haute importance.**

Plusieurs recommandations de sécurité sont énumérées dans ce manuel d'instructions. Veuillez lire et toujours tenir compte de ces consignes de sécurité.



Ce symbole vous avertit de tout danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures. Toutes les recommandations de sécurité vous expliquent le type de danger et vous fournissent des conseils sur la façon de prévenir les risques de blessures, en vous tenant au courant des conséquences si vous ne les respectez pas.



Ce symbole indique des conseils d'utilisation utiles.

**Lorsque vous travaillez avec un équipement électrique, les consignes de sécurité de base suivantes doivent être observées en tout temps :**

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez jamais le grille-pain Novis dans de l'eau ou tout autre liquide.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au minimum 8 ans, ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques y relatifs.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec le grille-pain Novis.
5. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
6. Débranchez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas le grille-pain Novis ou lorsque vous le nettoyez.
7. Si vous laissez tomber l'appareil ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, contactez le service clientèle Novis le plus proche et faites vérifier l'appareil.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque/dommage.
9. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'une surface de travail et protégez-le de la chaleur et de l'huile.

10. Si la fiche ne rentre pas dans la prise, n'utilisez pas l'appareil.
11. Novis décline toute responsabilité au cas où l'appareil serait utilisé avec un adaptateur secteur.
12. Ne retirez pas la fiche de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation ; ne retirez pas la fiche de la prise avec les mains mouillées.
13. N'utilisez jamais les pièces défectueuses.
14. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
15. Ne placez pas le grille-pain Novis sur des surfaces chaudes ou humides et ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de flammes nues.
16. Ne mettez pas vos mains dans le contenant pendant le traitement des aliments, car cela pourrait causer des blessures ou endommager l'équipement.
17. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le grillage du pain, sinon il pourrait causer des blessures ou endommager l'appareil.
18. Tenez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants.
19. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance.
20. Le pain est inflammable, évitez donc d'utiliser le grille-pain auprès des matériaux combustibles ou en dessous de ceux-ci, tels que les rideaux.



**Conservez ce manuel d'utilisation à portée de main pour toute consultation ultérieure.**



#### **AVERTISSEMENT :**

- Ne touchez pas les éléments chauffants du grille-pain lors du fonctionnement, cela est dangereux.
- N'essayez jamais d'extraire des toasts coincés du grille-pain à l'aide d'un couteau ou de tout autre objet, car le contact avec des éléments sous tension peut provoquer un choc électrique. Débranchez l'appareil ; laissez-le refroidir et retirez le pain avec précaution à l'aide d'une spatule en bois.

## **Utilisation de l'appareil**

---

### **Première utilisation**

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Avant de mettre du pain dans l'appareil, branchez la fiche dans la prise, réglez la commande de brunissement (3) sur la durée maximale et mettez l'appareil en marche en appuyant sur le levier (2).
- Lors de la première utilisation, les éléments chauffants du grille-pain brûlent et peuvent provoquer l'apparition de fumée - ce phénomène est normal.

### **Conseils importants**

- Le degré de brunissement dépend de l'épaisseur d'un toast, du type et de la qualité du pain.
- Ne faites jamais brunir des tranches trop fines ou trop épaisses, l'épaisseur des toasts ne doit pas dépasser 20 mm.
- Lorsque les toasts sont coincés, arrêtez l'appareil pour les retirer, appuyez sur le bouton Annuler (6), débranchez-le et laissez-le refroidir. Pour retirer les toasts, utilisez une spatule en bois. Ne touchez pas les éléments chauffants du grille-pain, cela est dangereux.

### **Faire des toasts**

- Insérer les tranches de pain dans les fentes (1).
- Branchez la fiche dans la prise.
- Réglez la durée de fonctionnement souhaitée à l'aide de la commande de brunissement (3).
- 1 - degré de brunissement minimal ; 7 - degré de brunissement maximal.
- Appuyez sur le levier (2) jusqu'au serrage, le bouton (6) s'allume.
- Lorsque les toasts sont prêts, l'appareil s'éteint automatiquement, le levier (2) revient à sa position initiale et le bouton (6) s'éteint.

## Bagel

- Insérez les tranches de bagel dans les fentes (1). (Seuls les deux éléments chauffants intérieurs seront utilisés).
- Réglez la durée de fonctionnement souhaitée à l'aide de la commande de brunissement (3).
- 1 - degré de brunissement minimal ; 7 - degré de brunissement maximal.
- Appuyez sur le levier (2), le bouton (6) s'allume.
- Appuyez sur le bouton « Bagel » (7), le bouton s'allume.

## Réchauffage

- Vous pouvez chauffer des toasts réfrigérés dans ce mode sans les faire brunir davantage.
- Insérez les toasts ; appuyez sur le levier (2), le bouton (6) s'allume.
- Appuyez sur le bouton « Réchauffage » (5), le bouton s'allume.

## Dégivrage

- Vous pouvez faire brunir des toasts congelés dans ce mode.
- Insérez les toasts ; appuyez sur le levier (2), le bouton (6) s'allume.
- Appuyez sur le bouton « Dégivrage » (4), le bouton s'allume.

## Bouton « Annuler »

- Appuyez sur le bouton (6) « Annuler » si vous voulez interrompre le processus de grillage.

## Fonction de levage supplémentaire

- L'appareil est équipé d'une fonction de levage supplémentaire (2) qui permet un levage supplémentaire d'environ 20 mm.
- Pour les toasts et les pains de petite taille, soulevez le levier vers le haut pour retirer les petits morceaux de pain.

## Bac à miettes


- L'appareil est équipé d'un bac à miettes (8).
- Pour ouvrir le bac à miettes, appuyez sur le bouton du bac (8), sortez-le et retirez les miettes.

## Nettoyage et entretien

- Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le nettoyer.
- Attendez que le grille-pain refroidisse complètement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

- Essayez la surface extérieure du grille-pain avec un chiffon humide, puis essuyez-le à sec.
- Retirez le bac à miettes, enlevez les miettes et remettez le bac en place.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, n'insérez pas de corps étrangers dans les fentes à pain.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

## Spécifications

Tension nominale	220-240 Volt
Puissance nominale	T2 - 900 watts ; T4 - 1 600 watts
Fréquence	50-60 Hertz
Dimensions maximales (largeur x profondeur x hauteur)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Longueur du câble	~0,85 m
Matériau du boîtier	En métal
Méthode de test : 	EN/CEI 60335 (CEI 60335-2-14 et CEI 60335-1)

## Garantie

Période de garantie :	Novis prend en charge les frais de :	Novis ne prend pas en charge les frais de :
2 (deux) ans Garantie complète	Coûts des pièces et de la main-d'œuvre pour la réparation des dommages matériels et des défauts de fabrication. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service après-vente agréé Novis.	Réparations d'un grille-pain Novis utilisé dans la maison à des fins autres que le grillage. Réparations de dommages causés par des accidents, des modifications, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une installation et un fonctionnement non conformes aux réglementations électriques locales.
Novis ne fournit aucune garantie pour la couverture des frais accessoires ou consécutifs.		

## Mise au rebut



Conformément aux exigences de la directive 2002/96/CE du parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil fournit la marque. Veuillez protéger l'environnement et la santé d'autres personnes en vous débarrassant des appareils Novis de manière appropriée. Coupez la fiche et le câble d'alimentation des appareils défectueux avant de les mettre au rebut.

## Service après-vente

Toutes les réparations et autres types de services doivent être effectués localement par un centre de service après-vente agréé Novis.

Veuillez contacter votre point de vente ou consulter le site Internet pour en savoir plus : [novissa.com](http://novissa.com)  
Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation sur [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

## Fabricant et importateur

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Switzerland  
Tél : +41 32 475 1015 E-Mail : [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Tostapani Novis / Istruzioni per l'uso

Contenuti	Pagina
Tostapani oggetto del manuale	1
Istruzioni di sicurezza	1
Utilizzo dell'apparecchio	3
Pulizia e manutenzione	4
Specifiche	4
Garanzia	4
Smaltimento	5
Assistenza clienti	5

### Tostapani oggetto del manuale

Questo manuale è valido per i seguenti dispositivi Novis:

Modello	dispositivo
<b>Tostapani Novis</b>	<b>6115 - T2 (2 Slot Piccole)</b> <b>6116 - T4 (2 Slot Grandi)</b>

### Istruzioni di sicurezza

#### La tua sicurezza e quella degli altri sono della massima importanza.

Questo manuale di istruzioni presenta alcune raccomandazioni di sicurezza. Si prega di leggerle e tenerle sempre presenti.



Questo simbolo avverte di ogni possibile pericolo che potrebbe causare morte o lesioni. Tutti gli avvisi di sicurezza spiegano il tipo di pericolo e forniscono consigli su come evitare il rischio di lesioni, comunicando le possibili conseguenze se non si seguono le raccomandazioni.



Questo simbolo indica consigli utili all'utilizzo.

#### Quando si lavora con apparecchiature elettriche, è necessario osservare le seguenti precauzioni di sicurezza di base in ogni momento:

1. Leggi attentamente le presenti istruzioni.
2. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non mettere mai il tostapani Novis in acqua o altri liquidi.
3. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se sotto supervisione o se istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, comprendendone i possibili pericoli.
4. I bambini non devono giocare con il tostapani Novis.
5. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
6. Rimuovere la spina dalla presa quando non si utilizza o si pulisce il tostapani Novis.
7. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato in qualche modo, contattare il punto di assistenza clienti Novis più vicino e fare controllare l'apparecchio.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata per evitare pericoli/danni.
9. Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dal bordo di un tavolo o da una superficie di lavoro e proteggerlo da calore e olio.
10. Se la spina non si inserisce nella presa, il dispositivo non deve essere utilizzato.

11. Novis non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato con un adattatore di alimentazione.
12. Non rimuovere la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione; non rimuovere la spina dalla presa con le mani bagnate.
13. Non utilizzare mai parti difettose.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
15. Non posizionare il tostapane Novis su superfici calde o bagnate e non utilizzare l'apparecchio vicino a fiamme libere.
16. Non mettere le mani nel contenitore durante il suo funzionamento, poiché ciò può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.
17. Non utilizzare in modo improprio il dispositivo per scopi differenti dalla tostatura del pane, in caso contrario ciò potrebbe causare lesioni o danni al dispositivo.
18. Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini.
19. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica, se lasciato incustodito.
20. Il pane potrebbe bruciarsi, non utilizzare quindi il tostapane in prossimità di materiali combustibili, come le tende.



**Conservare queste istruzioni per farvi futuro riferimento.**



#### **AVVERTENZA:**

- Non toccare gli elementi riscaldanti del tostapane durante il funzionamento: è pericoloso.
- Non tentare mai di estrarre fette di pane incastrate nel tostapane in funzione usando un coltello o qualsiasi altro oggetto, in quanto il contatto con elementi in tensione può provocare una scossa elettrica. Scollegare l'unità; lasciarla raffreddare e rimuovere con cura il pane usando una spatola di legno.

## **Utilizzo dell'apparecchio**

### **Primo utilizzo**

- Prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Prima di mettervi dentro il pane, inserire la spina nella presa, impostare il controllo della doratura (3) al massimo e accendere il dispositivo premendo la leva (2).
- Durante il primo utilizzo, gli elementi riscaldanti del tostapane si bruciano e ciò può causare la comparsa di fumo. Questo è normale.

### **Suggerimenti importanti**

- Il grado di doratura dipende dallo spessore del toast, dal tipo e dalla qualità del pane.
- Non dorare mai fette troppo spesse o sottili, lo spessore dei toast non deve essere superiore ai 20 mm.
- Se il toast rimane incastrato, spegnere l'unità per rimuoverlo, premendo il pulsante Annulla (6), scollegare l'unità e lasciarla raffreddare. Per rimuovere i toast usare una spatola di legno. Non toccare gli elementi riscaldanti del tostapane: è pericoloso.

### **Preparazione dei toast**

- Inserire le fette di pane negli slot (1).
- Inserire la spina nella presa.
- Utilizzare il controllo della doratura (3) per impostare il tempo di funzionamento desiderato.
- 1 - grado minimo di doratura; 7 - grado massimo di doratura.
- Premere la leva (2) fino a bloccarla, il pulsante (6) si illuminerà.
- Quando i toast sono pronti, l'unità si spegnerà automaticamente, la leva (2) ritornerà nella posizione iniziale e il pulsante (6) si spegnerà.

### **Bagel**

- Inserire le fette di bagel negli slot (1). (Saranno utilizzati solo due elementi riscaldanti interni).
- Utilizzare il controllo della doratura (3) per impostare il tempo di funzionamento desiderato.
- 1 - grado minimo di doratura; 7 - grado massimo di doratura.
- Premere la leva (2), il pulsante (6) si illuminerà.
- Premere il pulsante "Bagel" (7), il pulsante si illuminerà.

### Riscaldare

- È possibile riscaldare i toast tostati in questa modalità, senza ulteriore doratura.
- Inserire i toast; premere la leva (2), il pulsante (6) si illuminerà.
- Premere il pulsante "Riscaldi" (5), il pulsante si illuminerà.

### Scongelare

- Puoi dorare i toast congelati grazie a questa modalità.
- Inserire i toast; premere la leva (2), il pulsante (6) si illuminerà.
- Premere il pulsante "Scongela" (4), il pulsante si illuminerà.

### Pulsante "Annulla"

- Premere il (6) pulsante "Annulla" se si desidera interrompere la procedura di tostatura.

### Funzione di sollevamento supplementare

- L'unità è dotata di una funzione di sollevamento supplementare (2), che consente un sollevamento supplementare di circa 20 mm.
- Per fette di toast e pane di piccole dimensioni, sollevare la leva per rimuovere pezzi di pane più piccoli.


### Vassoio briciole

- L'unità è dotata di un vassoio raccogli-briciole (8).
- Per aprire il vassoio raccogli briciole premere il pulsante del vassoio (8), estrarlo e rimuovere le briciole.

### Pulizia e manutenzione

- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato prima di pulirlo.
- Aspettare che il tostapane si raffreddi completamente.
- Non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- Pulire la superficie esterna del tostapane con un panno umido, quindi asciugarla.
- Estrarre il vassoio raccogli briciole, rimuovere le briciole e reinserire il vassoio.
- Per evitare danni, non inserire altri oggetti nelle fessure del pane.
- Conservare l'elettrodomestico in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## Specifiche

Tensione nominale	220-240 Volt
Potenza nominale	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frequenza	50-60 Hertz
Dimensioni massime (larghezza x profondità x altezza)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Lunghezza cavo	~0,85 m
Materiale corpo	Metallo
Metodo di test:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 e IEC 60335-1)

## Garanzia

Periodo di garanzia:	Novis copre i costi per:	Novis non copre i costi per:
2 (due) anni di garanzia completa	Parti e costi di manodopera per riparare i danni materiali e i difetti di fabbrica. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro clienti autorizzato Novis.	Le riparazioni di un tostapane Novis utilizzato per scopi diversi dalla tostatura. Riparazioni di danni causati da incidenti, modifiche, uso improprio, abuso, installazione e funzionamento non conformi alle norme elettriche locali.
Novis non fornisce alcuna garanzia per la copertura di costi per danni incidentali o consequenziali.		

## Smaltimento

---



Questo apparecchio è in conformità con i requisiti della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), come da marchio. Si prega di proteggere l'ambiente e la salute degli altri smaltendo correttamente le apparecchiature Novis. Smaltire le apparecchiature inutilizzabili staccando la spina e il cavo di alimentazione.

## Assistenza clienti

---

Tutte le riparazioni e i servizi di assistenza devono essere gestiti localmente da un centro clienti Novis autorizzato.

Contattare il punto vendita più vicino o fare riferimento al sito Internet: **novissa.com**

Il manuale può inoltre essere scaricato qui **novissa.com/manual**

### Produttore e importatore

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Svizzera  
T: +41 32 475 1015 E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



## Novis broodrooster / Gebruiksaanwijzingen

Inhoud	Pagina
Toepasselijke broodrooster	1
Veiligheidsinstructies	1
De Unit Gebruiken	2
Zorg en onderhoud	3
Specificaties	4
Garantie	4
Verwijdering	4
Klantendienst	4

### Toepasselijke broodrooster

Deze handleiding is van toepassing op de volgende Novis apparaten:

Apparaat	Model
<b>Novis broodrooster</b>	<b>6115 - T2 (2 sleuf kort)</b> <b>6116 - T4 (2 sleuf lang)</b>

### Veiligheidsinstructies

#### Uw veiligheid en de veiligheid van anderen staan centraal.

Deze handleiding bevat een aantal aanbevelingen. U moet dit veiligheidsadvies lezen en altijd naleven.



Met dit symbool waarschuwen wij u voor alle mogelijke gevaren die fataal kunnen aflopen of letsels veroorzaken. Alle aanbevelingen met betrekking tot de veiligheid verklaren het type gevaar en bieden advies over de wijze waarop u het risico van letsels kunt voorkomen. Ze houden u op de hoogte van de eventuele gevolgen als u deze aanbevelingen niet volgt.



Dit symbool wijst op nuttig advies bij de bediening.

#### Wanneer u werkt met elektrisch apparaat moeten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen altijd worden genomen:

1. Lees deze instructies zorgvuldig.
2. U mag de Novis broodrooster nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen om te beschermen tegen het risico van elektrische schokken.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis op voorwaarde dat zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren begrijpen.
4. Kinderen mogen niet spelen met de Novis broodrooster.
5. De reiniging en het door de gebruiker uitgevoerde onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
6. Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u de Novis waterkoker reinigt of wanneer u hem niet gebruikt.
7. Als u het apparaat laat vallen of beschadigt op welke wijze dan ook moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Novis klantendienst en het apparaat laten controleren.
8. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerde persoon om gevaar/schade te voorkomen.

9. Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of een werkoppervlak hangen en bescherm het tegen warmte en olie.
10. Als de stekker niet past in het stopcontact mag het apparaat niet worden gebruikt.
11. Novis kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat wordt gebruikt met een stroomadapter.
12. U mag de stekker niet verwijderen uit het stopcontact door te trekken aan het netsnoer; verwijder de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.
13. Gebruik nooit defecte onderdelen.
14. Gebruik het apparaat nooit buiten.
15. Plaats de Novis broodrooster niet op hete of natte oppervlakken en gebruik het apparaat niet in de buurt van open vlammen.
16. Plaats uw handen niet in de broodrooster tijdens het roosteren want dit kan persoonlijke letsels of schade aan het apparaat veroorzaken.
17. Gebruik het apparaat niet voor een ander doeleinde dan het roosteren van brood. Zo niet kan dit persoonlijke letsels en schade aan het apparaat veroorzaken.
18. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
19. U moet het apparaat altijd loskoppelen van het elektrisch net als het niet onder toezicht staat.
20. Het brood kan in brand schieten. U mag de broodrooster niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal zoals gordijnen plaatsen.



**Bewaar deze instructies voor een eventuele raadpleging in de toekomst.**



#### **WAARSCHUWING:**

- Raak de verwarmingselementen van de broodrooster niet aan tijdens de werking - dit is gevaarlijk.
- Probeer nooit geblokkeerde toast te verwijderen uit de broodrooster met een mes of een ander voorwerp aangezien contact met onder spanning staande elementen kan resulteren in elektrische schokken. Verwijder de stekker uit het stopcontact; laat het apparaat afkoelen en verwijder het brood voorzichtig met een houten spatel.

## **De Unit Gebruiken**

---

### **Eerste maal**

- Voor u het apparaat de eerste maal gebruikt, moet u alle verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Voor u brood in de rooster plaatst, moet u de stekker in het stopcontact steken, het bruiningsniveau (3) instellen op de maximale tijdsduur en het apparaat inschakelen door de hendel in te drukken (2).
- De eerste maal de broodrooster in gebruik wordt genomen, kunnen de verwarmingselementen verbranden en rookvorming creëren - dit is normaal.

### **Belangrijke tips**

- Het bruiningsniveau hangt af van de dikte van een toast, het type en de kwaliteit van het brood.
- Rooster nooit te dikke of te dunne sneetjes. De sneetjes mogen niet dikker zijn dan 20 mm.
- Als de toast geklemd raakt, moet u het apparaat uitschakelen om hem te verwijderen door de Annuleren (6) knop in te drukken. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Gebruik een houten spatel om de toast te verwijderen. Raak de verwarmingselementen van de broodrooster niet aan - dit is gevaarlijk.

### **Brood roosteren**

- Voer de sneetjes brood in de sleuven (1).
- Voer de stekker in het stopcontact.
- Gebruik de bruiningsstand (3) om de vereiste tijdsduur in te stellen.
- 1 - minimaal bruiningsniveau; 7 - maximaal bruiningsniveau.
- Druk op het hendel (2) om vast te klemmen, de knop (6) licht op.
- Wanneer de toast klaar is, schakelt het apparaat automatisch uit. Het hendel (2) keert terug naar de initiële positie en de knop (6) schakelt uit.

## Bagel

- Voer de sneetjes bagel in de sleuven (1). (Enkel de beide interne verwarmingselementen worden gebruikt).
- Gebruik de bruiningsstand (3) om de vereiste tijdsduur in te stellen.
- 1 - minimaal bruiningsniveau; 7 - maximaal bruiningsniveau.
- Druk op het hendel (2), de knop (6) licht op.
- Druk op de knop "Bagel" (7) en de knop licht op.

## Heropwarmen

- U kunt gekoelde toasts opwarmen in deze modus zonder bijkomend te bruinen.
- Voer de toasts in: druk op het hendel (2), de knop (6) licht op.
- Druk op de knop "Heropwarmen" (5) en de knop licht op.

## Ontdooien

- U kunt ingevroren toasts bruinen in deze modus.
- Voer de toasts in: druk op het hendel (2), de knop (6) licht op.
- Druk op de knop "Ontdooien" (4) en de knop licht op.

## "Annuleren" knop

- Druk op de knop "Annuleren" (6) als u het roosteren wilt onderbreken.

## Extra lift-functie

- Het apparaat is voorzien van een Extra Lift-functie (2) die een bijkomende lift van ca. 20 mm biedt.
- Voor toast en brood van een kleiner formaat kunt u het hendel optillen om kleinere stukken brood te verwijderen.

## Kruimellade


- Het apparaat is uitgerust met een kruimellade (8).
- Druk op de knop (8) om de kruimellade te open en en verwijder de kruimels.

## Zorg en onderhoud

- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Wacht tot de broodrooster volledig is afgekoeld.
- U mag het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

- Wrijf de buitenzijde van de broodrooster af met een vochtige doek en wrijf hem daarna droog.
  - Verwijder de kruimellade, verwijder de kruimels en plaats de lade terug in de rooster.
  - Om schade te vermijden aan het apparaat mag u geen vreemde voorwerpen in de brood sleuven plaatsen.
  - Bewaar het apparaat op een droge, koele locatie, buiten het bereik van kinderen.
-

## Specificaties

Nominale spanning	220-240 spanning
Nominale spanning	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frequentie	50-60 Hertz
Maximale afmetingen (breedte x diepte x hoogte)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kabellengte	~0,85m
Behuizing van het materiaal	Metaal
testmethode:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 en IEC 60335-1)

## Garantie

Garantieperiode:	Novis dekt de kosten voor:	Novis dekt de kosten niet voor:
2 (twee) jaar volledige garantie	De kosten van onderdelen en arbeidsuren om schade en fabricagefouten te repareren. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde Novis klantendienst.	Reparaties van een Novis broodrooster die wordt gebruikt in het huishouden voor andere doeleinden dan het roosteren van brood. Reparaties van schade veroorzaakt door ongevallen, wijzigingen, verkeerd gebruik en de installatie en bediening die niet in overeenstemming zijn met de lokale elektrische regelgeving.
Novis biedt geen garantie voor de dekking van incidentele of gevolgschade.		

## Verwijdering



In overeenstemming met de vereisten van de Europese Materiaal Richtlijn 2002/96 / EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Bescherm het milieu en de gezondheid van anderen door de Novis apparaten correct te verwijderen. Verwijder onbruikbare apparaten door het netsnoer en de stekker door te snijden.

## Klantendienst

Alle reparaties en onderhoudswerken moeten lokaal worden behandeld door een geautoriseerde Novis klantendienst.

Neem contact op met een verkooppunt of leer meer informatie op het internet: [novissa.com](http://novissa.com)

U kunt de handleiding downloaden op [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

## Fabrikant en importeur

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Zwitserland

T: +41 32 475 1015 E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Tostadora Novis / Instrucciones de uso

Contenido	Página
Tostadora	1
Instrucciones de seguridad	1
Uso del aparato	2
Limpieza y cuidado	3
Especificaciones	3
Garantía	3
Eliminación	4
Servicio de atención al cliente	4

### Tostadora

Este manual es válido para los siguientes aparatos de Novis:

Aparato	Modelo
<b>Tostadora Novis</b>	<b>6115 - T2 (2 ranuras cortas)</b> <b>6116 - T4 (2 ranuras largas)</b>

### Instrucciones de seguridad

#### Su seguridad y la seguridad de los que le rodean son de suma importancia.

En este manual de instrucciones se enumeran varias recomendaciones de seguridad. Por favor, lea y tenga siempre en cuenta estos consejos de seguridad.



Con este símbolo, se advierte de cualquier posible peligro que pueda causar la muerte o lesiones. Todas las recomendaciones de seguridad le muestran el tipo de peligro y le aconsejan sobre cómo puede prevenir el riesgo de lesiones, manteniéndole informado de las consecuencias si no siguen dichas recomendaciones.



Este símbolo indica consejos útiles para el funcionamiento del aparato.

#### Cuando se usen aparatos eléctricos, deben respetarse en todo momento las siguientes precauciones básicas de seguridad:

1. Lea atentamente estas instrucciones.
2. Para protegerse contra el riesgo de descargas eléctricas, nunca ponga la tostadora Novis sobre superficies que puedan contener agua u otros líquidos.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva su mal uso.
4. Los niños no deben jugar con la Tostadora Novis.
5. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
6. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando o cuando esté limpiando la tostadora Novis.
7. Si se le cae el aparato o si está dañado de alguna manera, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Novis más cercano y pida que lo revisen.
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por una persona cualificada para evitar peligros o daños.
9. No deje el cable de alimentación colgando sobre el borde de una mesa o superficie de trabajo y protéjalo del calor y del aceite.
10. Si el enchufe no es compatible con su toma de corriente, no se debe utilizar el dispositivo.

11. Novis no asume ninguna responsabilidad si el aparato se utiliza con un adaptador de corriente.
12. No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de alimentación; no desconecte el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.
13. Nunca utilice piezas defectuosas.
14. No utilice el aparato al aire libre.
15. No coloque la tostadora Novis sobre superficies calientes o húmedas y no la enchufe cerca de fuentes de fuego.
16. No ponga sus manos en el aparato mientras procesa los alimentos, ya que esto puede causarle lesiones a usted o daños al aparato.
17. No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea el tostado del pan, ya que de lo contrario podría causarle lesiones a usted o daños en el aparato.
18. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
19. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación si se deja desatendido.
20. El pan puede quemarse, por lo tanto, no utilice la tostadora cerca de materiales combustibles, como la tela de las cortinas.



**Guarde estas instrucciones para futuras consultas.**



#### **ADVERTENCIA:**

- No toque las partes de la tostadora que desprendan calor durante su funcionamiento, ya que es peligroso.
- Nunca intente extraer las tostadas atascadas de la tostadora en funcionamiento con un cuchillo o cualquier otro objeto, ya que el contacto con las piezas en funcionamiento puede provocar una descarga eléctrica. Desenchufe el aparato; deje que se enfríe y retire cuidadosamente el pan con una espátula de madera.

## **Uso del aparato**

### **Primer uso**

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todo el embalaje.
- Antes de poner el pan, conecte el enchufe en la fuente de alimentación, ajuste el regulador de tueste (3) en el tiempo máximo y encienda el aparato presionando la palanca (2).
- Durante el primer uso, las partes que producen calor de la tostadora se calientan a altas temperaturas y pueden provocar la aparición de algo de humo - es normal.

### **Consejos importantes**

- El grado de tueste depende del grosor, tipo y calidad del pan.
- Nunca tueste rebanadas demasiado gruesas o finas, el grosor de las tostadas no debe ser superior a 20 mm.
- Si las tostadas se atascan, apague el aparato para quitarlas, pulsando el botón Cancelar (6), desenchufándolo y dejándolo que se enfríe. Para retirar las tostadas se debe utilizar una espátula de madera. No toque las piezas que desprendan calor de la tostadora - es peligroso.

### **Utilización**

- Inserte las rebanadas de pan en las ranuras (1).
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Ajuste el tiempo de funcionamiento deseado con el regulador de tueste (3).
- 1 - grado de tueste mínimo; 7 - grado de tueste máximo.
- Presione la palanca (2) hasta que se bloquee, el botón (6) se iluminará.
- Cuando las tostadas estén listas, el aparato se apagará automáticamente, la palanca (2) volverá a la posición inicial y el botón (6) se apagará.

### **Bagel**

- Inserte los bagels cortados en las ranuras (1). (Sólo se activarán las dos piezas calefactoras interiores).
- Ajuste el tiempo de funcionamiento deseado con el regulador de tueste (3).
- 1 - grado de tueste mínimo; 7 - grado de tueste máximo.
- Presione la palanca (2), el botón (6) se iluminará.
- Presione el botón "Bagel" (7), el botón se iluminará.

### Recalentamiento

- En este modo se pueden calentar las tostadas frías sin que se tuesten más.
- Inserte las tostadas; presione la palanca (2), el botón (6) se encenderá.
- Pulse el botón "Reheat" (5) y se encenderá.

### Descongelación

- En este modo se pueden calentar tostadas congeladas.
- Inserte las tostadas; presione la palanca (2), el botón (6) se encenderá.
- Presione el botón "Defrost" (4), el botón se iluminará.

### Botón "Cancelar"

- Pulse el botón (6) "Cancelar" si desea interrumpir el proceso de tostado.

### Función Extra Lift

- El aparato está equipado con una función de elevación adicional (2), que permite una elevación adicional de aprox. 20 mm.
- Levante la palanca para retirar los trozos de pan más pequeños cuando tueste pan y tostadas de tamaño pequeño.


### Bandeja para migas

- El aparato está equipado con una bandeja para migas (8).
- Para abrir la bandeja para migas, presione el botón de la bandeja (8), sáquela y retire las migas.

### Limpieza y cuidado

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado antes de limpiarlo.
- Espere hasta que la tostadora se enfríe completamente.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Limpie la superficie exterior de la tostadora con un paño húmedo y luego séquela.
- Retire la bandeja de migas, retire las migas y vuelva a colocar la bandeja en su sitio.
- Para evitar daños en el aparato, no introduzca objetos extraños en las ranuras para pan.
- Mantenga el aparato en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

### Especificaciones

Tensión nominal	220-240 voltios
Potencia nominal	T2 - 900 vatios; T4 - 1600 vatios
Frecuencia	50-60 Hertz
Dimensiones máximas (anchura x profundidad x altura)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Longitud del cable	~0.85m
Material de la carcasa	Metal
Método de prueba:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 y IEC 60335-1)

### Garantía

Período de garantía:	Novis cubre los gastos de:	Novis no cubre los gastos de:
2 (dos) años de garantía total	Gastos de piezas y mano de obra para la reparación de los daños materiales y defectos de fabricación. Las reparaciones deben ser realizadas por un centro de atención al cliente autorizado de Novis.	Reparaciones de una tostadora Novis que se utiliza en el hogar para fines distintos del tostado. Reparaciones de daños causados por accidentes, alteraciones, mal uso, instalación y operación que no sigan las regulaciones eléctricas locales.
Novis no ofrece ninguna garantía para cubrir los gastos adicionales o derivados.		

## Eliminación

---



Este aparato lleva la marca correspondiente de acuerdo con los requisitos de la Directiva Europea 2002/96/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés). Por favor, proteja el medio ambiente y la salud de los demás desechando los aparatos de Noviss de forma adecuada. Deseche los aparatos eléctricos inutilizables cortando el enchufe y el cable de alimentación.

## Servicio de atención al cliente

---

Todas las reparaciones y servicios deben ser realizados localmente por un centro de atención al cliente autorizado de Noviss.

Póngase en contacto con su punto de venta u obtenga más información en Internet: **[novissa.com](http://novissa.com)**

El manual también se puede descargar en **[novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)**

### Fabricante e Importador

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Suiza  
T: +41 32 475 1015 E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



## Torradeira Novis / Instruções para utilização

Índice	Página
Aplicável à torradeira	1
Instruções de segurança	1
Utilizar a unidade	2
Limpar e manter	3
Especificações	3
Garantia	3
Eliminação	4
Serviço ao Cliente	4

### Aplicável à torradeira

Este manual é válido para os seguintes aparelhos Novis:

Dispositivo	Modelo
<b>Torradeira Novis</b>	<b>6115 - T2 (2 ranhuras curtas)</b> <b>6116 - T4 (2 ranhuras longas)</b>

### Instruções de segurança

#### A sua segurança e a segurança dos outros são da maior importância.

Neste manual de instruções são listadas várias recomendações de segurança. Deve ler e ter sempre em consideração estas recomendações de segurança.



Sob este símbolo, avisamo-lo sobre qualquer possível perigo que possa causar morte ou lesões. Todas as recomendações de segurança explicam-lhe o tipo de perigo e fornecem conselhos sobre como pode evitar o risco de lesões, mantendo-o informado sobre as consequências se não seguir as recomendações.



Este símbolo indica um conselho útil de funcionamento.

#### Quando trabalhar com equipamento elétrico, devem ser sempre observadas as seguintes precauções básicas de segurança:

1. Ler estas instruções cuidadosamente.
2. Para proteger contra o risco de choque elétrico, nunca colocar a torradeira Novis dentro de água ou outros líquidos.
3. Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos.
4. As crianças não devem brincar com a torradeira Novis.
5. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
6. Retirar a ficha da tomada quando não estiver a usar ou quando for limpar a torradeira Novis.
7. Se deixar cair o aparelho ou estiver danificado de alguma forma, contactar o ponto de serviço ao cliente Novis mais próximo e ter o aparelho verificado.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos / danos.
9. Não deixar o cabo de alimentação pendurado sobre o rebordo de uma mesa ou superfície de trabalho e protegê-lo do calor e do óleo.
10. Se a ficha não encaixar na tomada, o dispositivo não deve ser

usado.

11. A Novis não assume responsabilidade se o dispositivo for usado com um adaptador de corrente.
12. Não retirar a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação; não retirar a ficha da tomada elétrica com as mãos molhadas.
13. Nunca usar peças com defeito.
14. Não utilizar este aparelho no exterior.
15. Não colocar a torradeira Novis sobre superfícies quentes ou molhadas e não utilizar o aparelho junto a chamas vivas.
16. Não colocar as mãos na torradeira durante o processamento de alimentos, pois isto pode causar lesões ou danos no equipamento.
17. Não usar indevidamente o dispositivo para qualquer outra finalidade que não torrar pão, caso contrário, poderá causar lesões ou danos no dispositivo.
18. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação longe do alcance das crianças.
19. Desligar sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância.
20. O pão pode queimar, portanto, não usar a torradeira perto ou por baixo de material combustível, como cortinas.



**Manter estas instruções para referência futura.**



**ATENÇÃO:**

- Não tocar nos elementos de aquecimento da torradeira durante o funcionamento - é perigoso.
- Nunca tentar extrair torradas encravadas da torradeira em funcionamento usando uma faca ou

qualquer outro objeto, pois o contacto com elementos ativos pode resultar em choque elétrico. Desligar a unidade da tomada; deixar a unidade arrefecer e retirar cuidadosamente o pão, usando uma espátula de madeira.

## Utilizar a unidade

### Pela primeira vez.

- Antes de usar a unidade pela primeira vez, retirar todos os materiais de embalagem.
- Antes de colocar o pão, inserir a ficha na tomada, definir o controlo de escurecimento (3) no tempo máximo e ligar a unidade, premindo a alavanca (2).
- Quando da primeira utilização, os elementos de aquecimento da torradeira queimam e pode levar ao aparecimento de algum fumo - é normal.

### Dicas importantes

- O grau de escurecimento depende da espessura de uma torrada, tipo e qualidade do pão.
- Nunca dourar fatias muito finas ou grossas, a espessura das torradas deve ser não mais do que 20 mm.
- Se as torradas ficarem presas, desligar a unidade para as retirar, premindo o botão Cancelar (6), desligar a unidade e deixar que arrefeça. Para retirar as torradas usar uma espátula de madeira. Não tocar nos elementos de aquecimento da torradeira - é perigoso.

### Fazer torradas

- Inserir as fatias de pão nas ranhuras (1).
- Inserir a ficha na tomada.
- Usar o controlo de escurecimento (3) para definir o tempo de funcionamento necessário.
- 1 - grau de escurecimento mínimo; 7 - grau de escurecimento máximo.
- Premir a alavanca (2) até prender, o botão (6) acender-se-á.
- Quando as torradas estiverem prontas, a unidade desligar-se-á automaticamente, a alavanca (2) voltará à posição inicial e o botão (6) apagar-se-á.

### Bagel

- Inserir as fatias de bagel nas ranhuras (1). (Apenas os dois elementos de aquecimento interiores serão usados).

- Usar o controlo de escurecimento (3) para definir o tempo de funcionamento necessário.
- 1 - grau de escurecimento mínimo; 7 - grau de escurecimento máximo.
- Premir a alavanca (2), o botão (6) acender-se-á.
- Premir o botão “Bagel” (7), o botão acender-se-á.

### Reaquecer

- Pode aquecer torradas congeladas neste modo sem escurecimento adicional.
- Inserir as torradas; premir a alavanca (2), o botão (6) acender-se-á.
- Premir o botão “Reaquecer” (5), o botão acender-se-á.

### Descongela

- Pode dourar torradas congeladas neste modo.
- Inserir as torradas; premir a alavanca (2), o botão (6) acender-se-á.
- Premir o botão “Descongela” (4), o botão acender-se-á.

### Botão “Cancelar”

- Premir o botão “Cancelar” (6) se quiser interromper o processo de torrar.

### Função elevação extra

- A unidade está equipada com uma função elevação extra (2), que permite elevar adicional de 20 mm aproximados.
- Para torradas e pães de tamanho pequeno, levantar a alavanca para retirar pedaços menores de pão.

### Tabuleiro de migalhas


- A unidade está equipada com um tabuleiro de migalhas (8).
- Para abrir o tabuleiro de migalhas premir o botão do tabuleiro (8), retirá-lo e remover as migalhas.

### Limpar e manter

- Assegurar que a unidade está desligada da tomada antes de limpar.
- Esperar até que a torradeira arrefeça totalmente.
- Nunca imergir a unidade em água ou outros líquidos.
- Limpar a superfície exterior da torradeira com um pano húmido e, em seguida, secá-la.
- Retirar o tabuleiro de migalhas, remover as migalhas e voltar a instalar o tabuleiro no local.
- Para evitar danos na unidade, não inserir objetos estranhos nas ranhuras do pão.

- Manter a unidade num local seco e fresco, longe do alcance das crianças.

## Especificações

Tensão nominal	220-240 Volts
Potência nominal	T2 - 900 Watts; T4 - 1600 Watts
Frequência	50-60 Hertz
Dimensões máximas (largura x profundidade x altura)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Comprimento do cabo	~0,85m
Material da estrutura	Metal
Método de teste:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 e IEC 60335-1)

## Garantia

Período de garantia:	A Novis cobre o custo para:	A Novis não cobre o custo para:
2 (dois) anos garantia total	Custos de peças e mão-de-obra para reparar os danos materiais e defeitos de fabrico. As reparações devem ser realizadas por um centro de atendimento ao cliente autorizado Novis.	Reparações de uma torradeira Novis que foi usada na casa para outros fins que não torrar. Reparações de danos causados por acidentes, alterações, uso indevido, abuso, instalação e funcionamento que não estejam de acordo com os regulamentos elétricos locais.
A Novis não fornece nenhuma garantia para cobrir custos acessórios ou consequentes.		

## Eliminação

---



Em conformidade com os requisitos da Diretiva Europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos - REEE), este aparelho fornece a marca. Deve proteger o ambiente e a saúde dos outros ao eliminar adequadamente os aparelhos Noviss. Eliminar aparelhos não utilizáveis cortando a ficha e o cabo de alimentação.

## Serviço ao Cliente

---

Todas as reparações e serviços devem ser tratados localmente por um centro de atendimento ao cliente autorizado Noviss.

Deve contactar o seu ponto de venda ou ler mais na Internet: [novissa.com](http://novissa.com)

O manual também pode ser descarregado em [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

### Fabricante e importador

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Suíça

T: +41 32 475 1015 Email: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Φρυγανιέρα Novis / Οδηγίες Χρήσης

Περιεχόμενα

Σελίδα

Φρυγανιέρα που αφορά	1
Οδηγίες Ασφαλείας	1
Χρήση της μονάδας	3
Καθαρισμός και φροντίδα	4
Προδιαγραφές	4
Εγγύηση	5
Τελική διάθεση	5
Εξυπηρέτηση Πελατών	5

### Φρυγανιέρα που αφορά

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για τις εξής συσκευές Novis:

Συσκευή	Μοντέλο
<b>Φρυγανιέρα Novis</b>	6115 - T2 (2 υποδοχές μικρού μήκους) 6116 - T4 (2 υποδοχές μεγάλου μήκους)

### Οδηγίες Ασφαλείας

**Η ασφάλειά σας αλλά και η ασφάλεια των άλλων έχουν την ύψιστη σημασία.**

Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αναφέρονται αρκετές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να λαμβάνετε πάντα υπόψη σας αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.



Επισημαίνοντας με αυτό το σύμβολο σας προειδοποιούμε σχετικά με οποιονδήποτε πιθανό κίνδυνο θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή τραυματισμούς. Όλες οι υποδείξεις ασφαλείας εξηγούν το

είδος του κινδύνου και παρέχουν συμβουλές σχετικά με το πώς θα μπορούσατε να αποτρέψετε το κίνδυνο τραυματισμών - επίσης σας πληροφορούν σχετικά με τις συνέπειες αν δε ακολουθήσετε τις υποδείξεις.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει χρήσιμες υποδείξεις για τη λειτουργία.

**Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εξοπλισμό, πρέπει πάντα να τηρείτε τις εξής βασικές προφυλάξεις ασφαλείας:**

1. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά.
2. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ποτέ μην τοποθετήσετε τη φρυγανιέρα Novis μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.
3. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
4. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη Φρυγανιέρα Novis.
5. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
6. Αφαιρείτε το φιν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη Φρυγανιέρα Novis.

7. Αν η συσκευή πέσει ή υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σημείο εξυπηρέτησης πελατών της Novis και φροντίστε να ελεγχθεί η συσκευή.
8. Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή κινδύνων / ζημιών.
9. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από το άκρο τραπέζιου ή επιφάνειας εργασίας και προστατεύετε το από θερμότητα και λάδια.
10. Αν το φως δεν ταιριάζει στην πρίζα, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
11. Η Novis δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με αντάπτορα τροφοδοσίας.
12. Μην αφαιρείτε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος και μην αφαιρείτε το φως από την πρίζα με υγρά χέρια.
13. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εξαρτήματα.
14. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους.
15. Μη χρησιμοποιείτε τη Φρυγανιέρα Novis πάνω σε θερμές ή υγρές επιφάνειες και μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνές φλόγες.
16. Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ενώ επεξεργάζεστε τρόφιμα γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σας ή ζημιές στη συσκευή.
17. Μην κακομεταχειρίζεστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας την για οτιδήποτε άλλο εκτός από το φρυγάνισμα ψωμιού, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιά στη συσκευή.
18. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
19. Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος αν μείνει χωρίς επίβλεψη.
20. Το ψωμί μπορεί να καεί, επομένως μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα κοντά σε ή κάτω από καύσιμα υλικά, όπως για παράδειγμα κουρτίνες.



Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

---



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Μην αγγίζετε τις αντιστάσεις θέρμανσης της φρυγανιέρας κατά τη λειτουργία – αυτό είναι επικίνδυνο.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε σφηνωμένο ψωμί όταν είναι σε λειτουργία η φρυγανιέρα χρησιμοποιώντας μαχαίρι ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, επειδή η επαφή με ηλεκτροφόρα στοιχεία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα, αφήστε τη μονάδα να κρυώσει και αφαιρέστε προσεκτικά το ψωμί

χρησιμοποιώντας μια ξύλινη σπάτουλα.

## Χρήση της μονάδας

### Πρώτη φορά

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Πριν τοποθετήσετε το ψωμί, συνδέστε το φως στην πρίζα, ρυθμίστε τον ρυθμιστή φρυγανίσματος (3) στο μέγιστο χρόνο και ενεργοποιήστε τη μονάδα πιέζοντας τον μοχλό (2).
- Κατά την πρώτη χρήση, οι αντιστάσεις θέρμανσης της φρυγανιέρας θερμαίνονται για πρώτη φορά και μπορεί να εμφανιστεί καπνός - αυτό είναι φυσιολογικό.

### Σημαντικές πρακτικές συμβουλές

- Ο βαθμός φρυγανίσματος εξαρτάται από το πάχος της φέτας ψωμιού, τον τύπο και την ποιότητα του ψωμιού.
- Ποτέ μη φρυγανίζετε υπερβολικά λεπτές ή υπερβολικά παχιές φέτες, το πάχος των φετών δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 20 mm.
- Αν οι φέτες κολλήσουν, απενεργοποιήστε τη μονάδα για να τις αφαιρέσετε, πατώντας το κουμπί Ακύρωσης (6), αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει. Για να αφαιρέσετε τις φέτες χρησιμοποιήστε μια ξύλινη σπάτουλα. Μην αγγίζετε τις αντιστάσεις θέρμανσης της φρυγανιέρας – αυτό είναι επικίνδυνο.

### Παρασκευή φρυγανισμένου ψωμιού

- Εισάγετε τις φέτες ψωμιού μέσα στις υποδοχές (1).
- Συνδέστε το φως στην πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή φρυγανίσματος (3) για να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρόνο λειτουργίας.
- 1 – ελάχιστος βαθμός φρυγανίσματος, 7 - μέγιστος βαθμός φρυγανίσματος.
- Πιέστε τον μοχλό (2) μέχρι το σημείο συγκράτησής του, οπότε θα ανάψει

το κουμπί (6).

- Όταν είναι έτοιμες οι φρυγανισμένες φέτες, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, ο μοχλός (2) θα επιστρέψει στην αρχική θέση του και το κουμπί (6) θα σβήσει.

### Ψωμάκια

- Εισάγετε τα κομμένα στη μέση ψωμάκια μέσα στις υποδοχές (1). (Θα χρησιμοποιηθούν μόνο οι δύο εσωτερικές αντιστάσεις θέρμανσης).
- Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή φρυγανίσματος (3) για να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρόνο λειτουργίας.
- 1 – ελάχιστος βαθμός φρυγανίσματος, 7 - μέγιστος βαθμός φρυγανίσματος.
- Πιέστε τον μοχλό (2) έως ότου ανάψει το κουμπί (6).
- Πιέστε το κουμπί "Ψωμάκια" (7) οπότε το κουμπί θα ανάψει.

### Επαναθέρμανση

- Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, μπορείτε να θερμάνετε φρυγανισμένες φέτες που έχουν κρυώσει, χωρίς να φρυγανιστεί επιπλέον το ψωμί.
- Εισάγετε τις φέτες ψωμιού, πιέστε τον μοχλό (2) έως ότου ανάψει το κουμπί (6).
- Πιέστε το κουμπί "Επαναθέρμανση" (5) οπότε το κουμπί θα ανάψει.

### Απόψυξη

- Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να φρυγανίσετε κατεψυγμένες φέτες ψωμιού.
- Εισάγετε τις φέτες ψωμιού, πιέστε τον μοχλό (2) έως ότου ανάψει το κουμπί (6).
- Πιέστε το κουμπί "Απόψυξη" (4) οπότε το κουμπί θα ανάψει.

### Κουμπί "Ακύρωση"

- Πιέστε το κουμπί (6) "Ακύρωση", αν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος.

### Λειτουργία Πρόσθετης ανύψωσης

- Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία Πρόσθετης ανύψωσης (2) η οποία επιτρέπει πρόσθετη ανύψωση περ. 20 mm.
- Για φέτες και ψωμάκια μικρού μεγέθους, ανυψώστε το μοχλό για να αφαιρέσετε μικρότερα κομμάτια ψωμιού.

### Δίσκος συλλογής για ψίχουλα


- Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με δίσκο συλλογής για ψίχουλα (8).
- Για να ανοίξετε τον δίσκο συλλογής για ψίχουλα, πατήστε το κουμπί δίσκου (8), αφαιρέστε τον δίσκο και απομακρύνετε τα ψίχουλα.

### Καθαρισμός και φροντίδα

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα, πριν την καθαρίσετε.
- Περιμένετε να κρυώσει πλήρως η φρυγανιέρα.
- Ποτέ μη βυθίσετε τη μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά.

- Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας με ένα ελαφρά υγρό πανί, και κατόπιν σκουπίστε τη για να στεγνώσει.
- Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής για ψίχουλα, αφαιρέστε τα ψίχουλα και τοποθετήστε τον δίσκο πάλι στη θέση του.
- Για να αποφύγετε ζημιές στη μονάδα, μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα στις υποδοχές ψωμιού.
- Φυλάσσετε τη μονάδα σε ένα ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά.

### Προδιαγραφές

Ονομαστική τάση	220-240 V
Ονομαστική ισχύς	T2 - 900 W, T4 - 1600 W
Συχνότητα	50-60 Hz
Μέγιστες διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Μήκος καλωδίου	~0,85 m
Υλικό περιβλήματος	Μέταλλο
Μέθοδος δοκιμής:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 και IEC 60335-1)



## Εγγύηση

Περίοδος εγγύησης:	Η Novis καλύπτει το κόστος για:	Η Novis δεν καλύπτει το κόστος για:
2 (δύο) έτη πλήρους εγγύησης	Ανταλλακτικά και κόστος εργασίας για επιδιόρθωση ελαττωματικών υλικών ή κατασκευής. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Novis.	Επισκευές μιας Φρυγανιέρας Novis που χρησιμοποιείται στο σπίτι για σκοπούς άλλους από φρυγάνισμα ψωμιού. Επισκευές ζημιών που προκαλούνται από ατυχήματα, τροποποιήσεις, κακή χρήση, κακομεταχείριση και από εγκατάσταση και λειτουργία που δεν είναι σύμφωνη με τους τοπικούς ηλεκτρολογικούς κανονισμούς.
Η Novis δεν παρέχει καμία εγγύηση για κάλυψη περιστασιακών ή επακόλουθων δαπανών.		

## Τελική διάθεση



Σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), αυτή η συσκευή παρέχει τη σχετική σήμανση. Παρακαλούμε να προστατεύετε το περιβάλλον και την υγεία των άλλων απορρίπτοντας με το σωστό τρόπο τις συσκευές Novis στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Απορρίψτε τις μη χρησιμοποιούμενες συσκευές αφού αποκόψετε το φιν ρευματοληγίας και το καλώδιο.

## Εξυπηρέτηση Πελατών

Όλες οι επισκευές και τα σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται τοπικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Novis. Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς της συσκευής σας ή διαβάστε περισσότερα στο Internet: **novissa.com**  
Μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε λήψη του εγχειριδίου στο **novissa.com/manual**

### Κατασκευαστής και εισαγωγέας

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Switzerland  
Τηλ.: +41 32 475 1015 E-mail: info@novissa.com



## Novis Brödrost / Instruktioner för användning

Innehåll

Sida

Tillämplig Brödrost	1
Säkerhetsinstruktioner	1
Använder enheten	2
Ren och vård	3
Specifikationer	3
Garanti	3
Bortskaffande	4
Kundservice	4

### Tillämplig Brödrost

Denna handbok är giltig för följande Novis apparater:

Anordning	Modell
<b>Novis Brödrost</b>	<b>6115 - T2 (2 slits kort ) 6116 - T4 (2 Slits lång)</b>

### Säkerhetsinstruktioner

#### Din säkerhet och andras säkerhet är av yttersta vikt.

Flera säkerhetsrekommendationer är listade i denna bruksanvisning. Vänligen läs och alltid ta hänsyn till dessa säkerhetsråd.



Under denna symbol, Vi varnar dig för några möjliga fara som kan orsaka dödsfall eller skador. Alla säkerhetsrekommendationer förklarar för dig vilken typ av fara och ge råd om hur du kan förebygga risken för skador, hålla dig informerad om konsekvenserna om du inte följer rekommendationerna.



Denna symbol indikerar användbar drift råd.

#### Vid arbete med elektrisk utrustning, följande grundläggande säkerhetsåtgärder bör observeras vid alla tidpunkter:

1. Läs dessa instruktioner noggrant.
2. För att skydda mot risken för elchock, aldrig ställde Novis Brödrost i vatten eller andra vätskor.
3. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som är inblandade.
4. Barn får inte spela med Novis Brödrost.
5. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
6. Ta bort stickkontakt från uttaget när du inte använder eller när du är rengöring Novis Brödrost.
7. Om du tappar apparaten eller om den är skadad på något sätt, kontakta närmaste Novis Kundtjänst punkt och ha apparaten kontrolleras.
8. Om nätsladden är skadad, det måste ersättas av tillverkaren eller en kvalificerad person för att undvika faror / skador.
9. Lämna inte nätsladden hängande över kanten på ett bord eller en arbetsyta och skydda den från värme och olja.
10. Om stickkontakt inte passar i uttaget, enheten måste inte användas.
11. Novis tar inget ansvar om enheten är används med en strömadapter.

12. Ta inte bort stickkontakt från uttaget genom att dra nätsladden; Ta inte bort stickkontakt från strömuttaget med blöta händer.
13. Använd aldrig defekta delar.
14. Använd inte apparaten utomhus.
15. Placera inte Novis Brödrost på varma eller våta ytor och Använd inte apparaten nära öppna lågor.
16. Inte sätta händerna i vattenkokaren medan bearbetning eftersom detta kan orsaka skador eller utrustning skador.
17. Missbruka inte apparaten för något annat ändamål än kokande vatten, annars kan det orsaka skador eller skada på anordningen.
18. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
19. Koppla alltid bort apparaten från leverans om det är lämnas obevakad.
20. Brödet kan bränna, därför inte använda brödrosten nära eller under brännbart material, såsom gardiner.



**Behåll dessa instruktioner för framtida referens.**



#### **Varning:**

- Rör inte värmeelementen i brödrosten under drift –det är farligt.
- Försök aldrig att extrahera jammade toastlar från operativa brödrosten med en kniv eller något annat föremål, som kontakt med strömförande element kan resultera i en elektrisk stöt. Koppla ur enheten; tillåta att enheten kyls ned, och ta försiktigt bort brödet, med användning av en träspatel.

## **Använder enheten**

---

### **Första gången**

- Innan du använder enheten för första gången, ta bort allt förpackningsmaterial.
- Innan du lägger brödet sätts in stickkontakten i uttaget, ställ in rostningsreglaget (3) på maximal tid och slå på enheten, och slå på enheten genom att trycka på spaken (2).
- Medan första användning, värmeelementen av brödrost bränna och det kan leda till utseende av vissa rök - det är normalt.

### **Viktiga tips**

- Rostningsgrad beror på tjockleken på en toast, typ och kvalitet av bröd.
- Aldrig brun alltför tjocka eller tunna skivor, toasters tjocklek bör inte vara mer än 20 mm.
- Om toaster fastnade, stäng av enheten för att ta bort dem, genom att trycka på Avbryt knapp (6), koppla ur enheten och låt enheten svalna. För att ta bort toasters använd en träspatel. Rör inte värmeelement av brödrosten - det är farligt.

### **Att göra rostade bröd**

- Sätt in brödsnivorna i slitsarna (1) .
- Sätt i stickkontakt i uttaget.
- Använd rostningsreglaget (3) för att ställa in önskad drifttid.
- 1 - minimal rostningsgrad; 7 - maximal rostningsgrad.
- Tryck på spaken (2) tills klämman, knappen (6) kommer att tänds.
- När rostade bröd är redo enheten kommer att slås av automatiskt, spaken (2) kommer att återgå till startpositionen och knappen (6) kommer att släcker.

### **Bagel**

- Sätt in de skivade bagelsna i slitsarna (1). (Endast de två inre värmeelementen kommer att användas.)
- Använd rostningsreglaget (3) för att ställa in önskad drifttid.
- 1 - minimal rostningsgrad; 7 - maximal rostningsgrad.
- Tryck på spaken (2), knappen (6) kommer att tänds.
- Tryck på "Bagel"-knappen (7), knappen kommer att tänds.

## Uppvärmning

- Du kan värma kylda tostar i det här läget utan ytterligare rostning.
- Sätt i tostar , Tryck på spaken (2) , knappen (6) kommer att tänds.
- Tryck på "återuppvärmning" knappen (5), knappen kommer att tänds.

## Avfrost

- Du kan brunt frysta tostar i detta läge.
- Sätt i tostar , Tryck på spaken (2) , knappen (6) kommer att tänds.
- Tryck på "avfrost" knappen (4), knappen kommer att tänds.

## "Avbryt " knapp

- Trycka på (6) "Avbryt " knappen ,om du vill avbryta rostningsprocessen.

## Extra lyft funktion

- Enheten är utrustad med en extra lyftfunktion (2) , som tillåter ytterligare höjningen av ca 20 mm.
- För små tostar och bröd. lyft spaken upp till ta bort mindre bitar av bröd.


## Smulbricka

- Enheten är utrustad med en smulbricka (8).
- För att öppna smulbrickan tryck på brickknappen (8) , ta ut det och ta bort smulor.

## Ren och vård

- Se till att enheten är urkopplad före rengöring.
- Vänta tills brödrosten svalnar helt.
- Lägg aldrig ned enheten i vatten eller andra vätskor.
- Torka yttre yta av brödrosten med en fuktig trasa, och sedan torka det torrt.
- Ta bort smulbricka.ta bort smulorna och ange facket tillbaka på plats.
- För att undvika skador på enheten ,för inte in främmande föremål i bröd slitsarna .
- Förvara enheten på en torr, sval plats,utom räckhåll för barn.

## Specifikationer

Nominell spänning	220-240 Volt
Nominell effekt	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frekvens	50-60 Hertz
Maximala dimensioner (bredd x djup x höjd )	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kabellängd	~0.85m
Material hölje	Metall
Provningmetod :	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 och IEC 60335-1)

## Garanti

Garantiperiod :	Novis täcker kostnaden för:	Novis inte täcker kostnaden för:
2 (två) år fullständig garanti	Delar och arbetskostnader för att fixar den materiella skador och tillverkningsfel. Reparationer måste vara utföras av en auktoriserad Novis kundcenter.	Reparationer av Novis brödrost som används i hushållet för andra ändamål än rostningen. Reparationer av skador orsakade av olyckor, förändringar, felaktig användning, missbruk och installation och drift inte i enlighet med lokala elektriska föreskrifter.
Novis lämnar inte någon garanti för att täcka oförutsedda eller följd relaterade kostnader.		

## Bortskaffande

---



I enlighet med kraven i det EU-direktivet 2002/96 / EG om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), denna apparat ger märket. Vänligen skydda miljön och andras hälsa genom att avsätta Novis- apparater ordentligt. Kassera oanvändbara apparater genom att bryta ström kontakten och kabeln.

## Kundservice

---

Alla reparationer och tjänster måste vara hanteras lokalt av en auktoriserad Novis kundcenter.

Vänligen kontakta ditt försäljningsställe eller läsa mer på Internet: [novissa.com](http://novissa.com)

Handboken kan också vara hämtas på [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

### Tillverkare och importör

Novissa Schweiz AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, schweiz

Telefon : +41 32 475 1015 E-post: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Novis-brødrister / Instruksjoner for bruk

Innhold	Side
Aktuell brødrister	1
Sikkerhetsinstruksjoner	1
Bruk av enheten	2
Rengjør og vedlikehold	3
Spesifikasjoner	3
Garanti	3
Avfallshåndtering	4
Kundeservice	4

### Aktuell brødrister

Denne håndboken gjelder for følgende Novis-apparater:

Enhet	Modell
<b>Novis-brødrister</b>	<b>6115 - T2 (2 sport kort)</b> <b>6116 - T4 (2 spor lang)</b>

### Sikkerhetsinstruksjoner

#### Din sikkerhet og sikkerheten til andre er av største betydning.

Flere sikkerhetsanbefalinger er oppført i denne bruksanvisningen. Les og vær alltid oppmerksom på dette sikkerhetsrådet.



Under dette symbolet advarer vi deg om enhver mulig fare som kan forårsake død eller skader. Alle sikkerhetsanbefalinger forklarer faretypen, og gir råd om hvordan du kan unngå risiko for skader, og informerer deg om konsekvensene dersom du ikke følger anbefalingene.



Dette symbolet angir nyttig brukstips.

#### Ved arbeid med elektrisk utstyr skal følgende grunnleggende sikkerhetsregler følges til enhver tid:

1. Les disse instruksjonene nøye.
2. For å beskytte mot risikoen for elektrisk støt, må du ikke sette Novis-brødristeren i vann eller annen væske.
3. Dette apparatet kan brukes av barn eldre enn 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og hvis de forstår farene.
4. Barn skal ikke leke med Novis-brødristeren.
5. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
6. Koble støpselet fra stikkontakten når det ikke er i bruk eller når du rengjør Novis-brødristeren.
7. Hvis du mister apparatet eller er skadet på noen måte, ta kontakt med nærmeste Novis-kundeservicested og kontroller apparatet.
8. Hvis strø姆ledningen er skadet må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare/skade.
9. Ikke la strø姆ledningen henge over kanten av et bord eller en arbeidsflate og beskytt den mot varme og olje.
10. Hvis pluggen ikke passer inn i stikkontakten, må ikke enheten brukes.
11. Novis påtar seg intet ansvar hvis enheten brukes med en strømadapter.

12. Ikke ta støpselet ut av stikkontakten ved å trekke strømledningen. Ikke ta støpselet ut av stikkontakten med våte hender.
13. Bruk aldri defekte deler.
14. Ikke bruk apparatet utendørs.
15. Ikke plasser Novis-brødristeren på varme eller våte flater, og bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme.
16. Ikke legg hendene i beholderen under matbehandling, da dette kan forårsake personskader eller skade på utstyret.
17. Ikke bruk enheten til noe annet formål enn å riste brød, da det ellers kan føre til personskader eller skade på enheten.
18. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
19. Koble alltid apparatet fra forsyningen hvis den ikke under tilsyn.
20. Brødet kan brenne. Bruk derfor ikke brødristeren i nærheten av eller under brennbart materiale, som for eksempel gardiner.



**Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.**



#### **ADVARSEL:**

- Ikke berør varmeelementene i brødristeren under drift – det er farlig.
- Forsøk aldri å trekke ut brød som sitter fast fra den aktive brødristeren med en kniv eller en annen gjenstand, da kontakt med strømførende elementer kan føre til elektrisk støt. Trekk ut støpselet for å la enheten kjøle seg ned, og fjern forsiktig brødet ved hjelp av en trespatel.

## **Bruk av enheten**

---

### **Første gang**

- Fjern alt emballasjemateriale før du bruker enheten for første gang.
- Før du setter inn brødet, sett støpselet i stikkontakten, sett brunekontrollen (3) til maksimal tid og slå på apparatet ved å trykke på spaken (2).
- Ved første bruk vil varmeelementene til brødristeren brenne, og det kan føre til røyk - det er normalt.

### **Viktige tips**

- Bruningsgrad avhenger av nrødets tykkelse, type og kvalitet.
- Aldri brun for tykke eller tynne skiver. Tykkelsen på ristet brød skal ikke være mer enn 20 mm.
- Hvis ristet brød blir sittende fast, slår du av enheten for å fjerne dem, ved å trykke på Avbryt-knappen (6), trekke ut støpselet og la enheten kjøles ned. Bruk en trespatel til å ta ut ristet brød. Ikke berør varmeelementene i brødristeren – det er farlig.

### **Lage ristet brød**

- Sett brødsnivåene inn i sporene (1).
- Sett støpselet i stikkontakten.
- Bruk brunekontrollen (3) for å stille inn ønsket driftstid.
- 1 - minimal bruningsgrad; 7 - maksimal bruningsgrad.
- Trykk spaken (2) til klemmen, knappen (6) vil lyse.
- Når brødsnivåene er klare, slår enheten seg av automatisk, spaken (2) kommer tilbake til startposisjonen og knappen (6) slukkes.

### **Bagel**

- Sett de bagelsnivåene i sporene (1). (Kun de to indre varmeelementene vil bli brukt).
- Bruk brunekontrollen (3) for å stille inn ønsket driftstid.
- 1 - minimal bruningsgrad; 7 - maksimal bruningsgrad.
- Trykk ned spaken (2), så vil knappen (6) lyse.
- Trykk på "Bagel" -knappen (7), så vil knappen lyse.



## Gjenoppvarming

- Du kan varme avkjølt riste brød i denne modusen uten ytterligere bruning.
- Sett inn brødene; trykk ned spaken (2), så vil knappen (6) lyse.
- Trykk på "Gjenoppvarm"-knappen (5), så vil knappen lyse.

## Tining

- Du kan brune frossen ristet brød i denne modusen.
- Sett inn brødene; trykk ned spaken (2), så vil knappen (6) lyse.
- Trykk på "Tine"-knappen (4), så vil knappen lyse.

## "Avbryt"-knappen

- Trykk på (6) "Avbryt"-knappen hvis du vil avbryte risteprosessen.

## Ekstra løft-funksjon

- Enheten er utstyrt med en ekstra løft-funksjon (2), noe som gir ekstra løft på ca. 20 mm.
- For mindre toaster og brød, løft spaken opp for å fjerne mindre stykker brød.


## Smulebrett

- Enheten er utstyrt med et smulebrett (8).
- For å åpne smulebrettet, trykk på brettknappen (8), ta den ut og fjern smulene.

## Rengjør og vedlikehold

- Forsikre deg om at enheten er koblet fra før du rengjør.
- Vent til brødristeren kjøler seg helt ned.
- Senk aldri enheten ned i vann eller annen væske.
- Tørk den ytre overflaten av brødristeren med en fuktig klut, og tørk den deretter tørt.
- Fjern smulebrettet, fjern smulene og sett skuffen på plass igjen.
- For å unngå skader på enheten, sett ikke fremmedlegemer inn i brønnsåpene.
- Oppbevar enheten på et tørt sted, utenfor barns rekkevidde.

## Spesifikasjoner

Nominell spenning	220-240 volt
Nominell effekt	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frekvens	50-60 hertz
Maksimum dimensjoner (bredde x dybde x høyde)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kabellengde	~ 0,85 m
Materialhus	Metall
Testemetode:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 og IEC 60335-1)

## Garanti

Garantiperioden:	Novis dekker kostnadene for:	Novis dekker ikke kostnadene for:
2 (to) år full garanti	Deler og lønnskostnader for å fikse materielle skader og produksjonsfeil. Reparasjoner må utføres av et autorisert Novis-kundesenter.	Reparasjoner av en Novis-brødrister som brukes i husholdningen til andre formål enn å riste brød. Reparasjoner av skader forårsaket av ulykker, endringer, misbruk, feil bruk, installasjon og drift som ikke er i samsvar med de lokale elektriske forskriftene.
Novis gir ingen garanti for å dekke tilfeldige skader eller følgeskader.		

## Avfallshåndtering

---



I henhold til kravene i EU-direktivet 2002/96/EF om avhending elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), gir dette apparatet merket. Sørg for å beskytte miljøet og helsen til andre ved å avhende Novis-apparatene på riktig måte. Kast ut ubrukelige apparater ved å koble fra støpselet og kabelen.

## Kundeservice

---

Alle reparasjoner og tjenester må håndteres lokalt av et autorisert Novis-kundesenter.

Ta kontakt med salgsstedet eller les mer på Internett: **[novissa.com](http://novissa.com)**

Håndboken kan også lastes ned på **[novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)**

### Produsent og importør

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Sveits

T: +41 32 475 1015 E-post: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Novis-leivänpaahdin / Käyttöohjeet

Sisällysluettelo	Sivu
Käytettävä leivänpaahdin	1
Turvaohjeet	1
Laitteen käyttö	2
Puhdistus ja hoito	3
Tekniset tiedot	3
Takuu	3
Hävittäminen	4
Asiakaspalvelu	4

### Käytettävä leivänpaahdin

Tämä käyttöohje koskee seuraavia Novis-laitteita:

Laite	Malli
<b>Novis-leivänpaahdin</b>	<b>6115 - T2 (2 aukkoa lyhyt)</b> <b>6116 - T4 (2 aukkoa pitkä)</b>

### Turvaohjeet

#### Oma ja muiden turvallisuus on hyvin tärkeää.

Lukuisia turvallisuussuosituksia on lueteltu tässä käyttöohjeessa. Lue ne ja noudata niitä aina.



Tämä symboli varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa tapaturmaan tai kuolemaan. Kaikki turvallisuusohjeissa kuvataan vaaratyyppi ja ohjeet, miten tapaturmat voidaan välttää ja muistuttaa seurauksista, jos ohjeita ei noudateta.



Tämä symboli ilmoittaa käytännöllisistä käyttövinkeistä.

**Perusturvallisuusvaroitimenpiteitä tulee noudattaa aina sähkölaitteiden käytön aikana:**

1. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti.
2. Suojautumiseksi sähköiskulta, älä koskaan upota Novis-leivänpaahdinta veteen tai muihin nesteisiin.
3. Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat ja käyttöä valvoo tai ohjaa turvallisuudesta vastaava henkilö.
4. Lapset eivät saa leikkiä Novis-leivänpaahdimmella.
5. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
6. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun Novis-leivänpaahdinta ei käytetä tai sen puhdistuksen aikana.
7. Jos pudotat laitteen tai se on muutoin vaurioitunut, ota yhteyttä lähimpään Novis asiakaspalveluun laitteen tarkastamiseksi.
8. Jos virtajohto on viallinen, anna valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä ripusta virtajohtoa pöydän tai työtason reunalle sen suojaamiseksi lämmöltä ja öljyltä.
10. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ei laitetta saa käyttää.
11. Novis ei ota vastuuta, jos laitetta käytetään virtasovittimella.
12. Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Älä irrota virtajohdon pistoketta märeillä käsillä.
13. Älä koskaan käytä viallisia osia.

14. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
15. Älä sijoita Novis-leivänpaahdinta kuumalle tai märälle pinnalle tai käytä sitä avoleikkien läheisyydessä.
16. Älä aseta käsiä säiliöön ruoan työstön aikana, koska tämä voi johtaa tapaturmaan tai laitevaurioon.
17. Älä käytä laitetta muuhun kuin leipien paahtamiseen, koska tämä voi johtaa tapaturmaan.
18. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
19. Irrota laite aina virransyötöstä kun sitä ei käytetä.
20. Leipä voi syttyä palamaan. Älä käytä tämän takia leivänpaahdinta herkästi syttyvien materiaalien läheisyydessä (esim. verhot).



**Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.**



#### **VAROITUS:**

- Älä kosketa leivänpaahtimen lämpövastukseen käytön aikana – se on vaarallista.
- Älä koskaan yritä poistaa juuttunutta leipää leivänpaahtimesta veitsellä tai muulla esineellä, koska kosketus virtaosiin voi johtaa sähköiskuun. Irrota laite virransyötöstä, anna laitteen jäähtyä ja poista leipä varovasti puulastalla.

## **Laitteen käyttö**

### **Ensimmäisen kerran**

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen laitteen käyttöä ensimmäisen kerran.
- Ennen leivän asettamista laitteeseen, aseta virtapistoke pistorasiaan, aseta paahtoaika (3) maksimiaikaan ja kytke laite päälle painamalla vipua (2).
- Ensimmäisellä käyttökerralla leivänpaahtimen lämpövastukset palavat ja voivat muodostaa savua – tämä on normaalia.

### **Tärkeitä vihjeitä**

- Paahtotaso riippuu leivän paksuudesta, tyyppistä ja laadusta.
- Älä koskaan paahtaa liian paksuja tai ohuita. Leivän paksuuden ei tulisi olla yli 20 mm.
- Jos leipä juuttuu, sammuta laite painamalla Cancel-painiketta (6), kytke laite irti virransyötöstä ja anna sen jäähtyä. Poista leipä puulastalla. Älä kosketa leivänpaahtimen lämpövastukseen – se on vaarallista.

### **Leivän paahtaminen**

- Aseta leivänpalat aukkoihin (1).
- Liitä virtapistoke verkkovirtaan.
- Aseta käyttöaika paahtoajan ohjaimella (3).
- 1 – minimipaahtoaika; 7 - maksimipaahtoaika.
- Paina vipua (2), kunnes leivät kiinnittyvät, painike (6) syttyy.
- Kun leivät ovat valmiit, laite sammuu automaattisesti, vipu (2) palaa alkuasentoon ja painike (6) sammuu.

### **Rinkelit**

- Aseta halkaistut rinkelit aukkoihin (1). (Vain kahta sisälämpövastusta käytetään).
- Aseta käyttöaika paahtoajan ohjaimella (3).
- 1 – minimipaahtoaika; 7 - maksimipaahtoaika.
- Paina vipua (2), painike (6) syttyy.
- Paina "Rinkeli" painiketta (7), painike syttyy.

### Uudelleen lämmitys

- Voit lämmittää jäisiä leipiä tässä tilassa paahtamatta niitä.
- Aseta leivät, paina vipua (2), painike (6) syttyy.
- Paina "Uudelleen lämmitys" painiketta (5), painike syttyy.

### Sulatus

- Voit paahtaa pakastettuja leipiä tässä tilassa.
- Aseta leivät, paina vipua (2), painike (6) syttyy.
- Paina "Sulatus" painiketta (4), painike syttyy.

### Keskeytyspainike

- Paina (6) keskeytyspainiketta, jos haluat keskeyttää paahtamisen.

### Lisänostotoiminto

- Laite on varustettu lisänostotoiminnolla (2), joka nostaa leipiä n. 20 mm ylemmäksi.
- Pienille paahtoleiville, nosta vipua niiden poistamiseksi.


### Murukaukalo

- Laite on varustettu murukaukalolla (8).
- Avaa murukaukalo painamalla painiketta (8), poista se ja tyhjennä murut pois.

### Puhdistus ja hoito

- Varmista, että laite on irrotettu virransyötöstä ennen puhdistamista.
- Odota, kunnes leivänpaahtin on täysin jäähtynyt.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Pyyhi leivänpaahtimen ulkopinta kostealla pyyhkeellä ja pyyhi se kuivaksi.
- Poista murukaukalo, tyhjennä murut pois ja aseta kaukalo takaisin paikalleen.
- Laitteaurioiden välttämiseksi, älä aseta vieraita esineitä leipäaukkoihin.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa lasten ulottumattomiin.

### Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240 Volttia
Nimellisteho	T2 - 900 W, T4 - 1600 W
Taajuus	50-60 Hz
Maksimimitat (leveys x syvyys x korkeus)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Virtajohdon pituus	~0,85m
Kotelon materiaali	Metalli
Testimenetelmä:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 ja IEC 60335-1)

### Takuu

Takuuaika:	Novis korvaa seuraavat kulut:	Novis ei korvaa seuraavia kuluja:
2 (kaksi) vuoden täysi takuu	Materiaali- tai valmistusvirheen korjaamisen osa- ja työkulut. Korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu Novis asiakaspalvelu.	Novis-leivänpaahtimen korjaukset, jota käytetään kotitaloudessa muuhun kuin leivän paahtamiseen. Vahingoista, muutoksista, väärinkäytöstä, asennuksesta ja käytöstä johtuvien vikojen korjaus paikallisten sähkömääräysten vastaisesti.
Novis ei korvaa välillisiä tai seuraamuksellisia kuluja.		

## Hävittäminen

---



Euroopan direktiivin 2002/96 / EY sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittely (WEEE) mukaan, on tämä laite varustettu merkinnällä. Suojele ympäristöä ja muiden terveyttä hävittämällä Novis-laite oikealla tavalla. Hävitä vialliset laitteet irrottamalla virtapistokkeen ja -johdon.

## Asiakaspalvelu

---

Kaikki korjaukset ja huoltotyöt on suoritettava paikallisen Novis huoltokeskuksen toimesta.

Ota yhteyttä myyntiedustajaan tai lue lisää Internetistä: **novissa.com**

Käyttöohje voidaan ladata myös osoitteesta **novissa.com/manual**.

### Valmistaja ja maahantuojaja

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Switzerland

Puh: +41 32 475 1015 Sähköposti: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Novis Brødrister / Brugsanvisning

Indhold	Side
Gældende brødrister	1
Sikkerhedsinstruktioner	1
Brug af enheden	2
Rengøring og pleje	3
Specifikationer	3
Garanti	3
Bortskaffelse	4
Kundeservice	4

### Gældende brødrister

Denne manual er gældende for følgende Novis-apparater:

Enhed	Model
<b>Novis Brødrister</b>	<b>6115 - T2 (2 Kort åbning)</b> <b>6116 - T4 (2 Lang åbning)</b>

### Sikkerhedsinstruktioner

#### Din og andres sikkerhed er af største vigtighed.

Flere sikkerhedsanbefalinger er angivet i denne brugsanvisning. Læs tag altid tage denne sikkerhedsanvisning i betragtning.



Under dette symbol, vi advare dig om eventuelle farer, der kan medføre død eller personskader. Alle sikkerhedsanbefalinger forklarer dig den form for fare og giver råd om, hvordan man kan forebygge risikoen for personskader, og holde dig informeret om konsekvenserne, hvis du ikke følger anbefalingerne.



Dette symbol angiver nyttige rådgivning om brug.

#### Når man arbejder med elektrisk udstyr, bør følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til enhver tid overholdes:

1. Læs disse instruktioner omhyggeligt.
2. For at beskytte imod risikoen for elektrisk stød, må du aldrig lægge Novis-brødristeren i vand eller andre væsker.
3. Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover, og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de farer, de er udsat for..
4. Børn må ikke lege med Novis-brødristeren.
5. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
6. Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger, eller når du rengør Novis-brødristeren.
7. Hvis du taber apparatet, eller det bliver beskadiget på nogen måde, skal du kontakte den nærmeste Novis kundeservice og få apparatet kontrolleret.
8. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en kvalificeret fagmand, for at undgå farer/skader.
9. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller arbejds-overflade og beskyt den imod varme og olie.
10. Hvis stikket ikke passer ind i stikkontakten, må enheden ikke anvendes.

11. Novis påtager sig intet ansvar, hvis enheden bruges med en strømadapter.
12. Tag ikke stikket ud af stikket ved at trække netledningen ud. Tag ikke stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
13. Brug aldrig defekte dele.
14. Brug ikke apparatet udendørs.
15. Anbring ikke Novis-brødristeren på varme eller våde overflader, og betjen ikke apparatet i nærheden af åben ild.
16. Læg ikke hænderne ned i beholderen under behandling af fødevarer, da dette kan forårsage personskader eller skader på udstyr.
17. Du må ikke misbruge enheden til andre formål end brødristning, ellers kan det forårsage skader på enheden.
18. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
19. Afbryd altid apparatet fra elforsyningen, hvis den ikke bliver overvåget.
20. Brødet kan brænde, brug derfor ikke brødristeren nær eller under brændbart materiale, såsom gardiner.



**Opbevar disse instruktioner til fremtidig brug.**



**ADVARSEL:**

- Rør ikke brødristerens varmeelementer under brug - det er farligt.
- Forsøg aldrig at udtrække fastholdte ristet brød fra brødristeren mens den er i gang ved hjælp af en kniv eller noget andet objekt, da kontakt med forbundne elementer kan medføre elektrisk stød. Tag stikket ud af stikkontakten. Lad enheden afkøles, og fjern forsigtigt brødet ved hjælp af en træspatel.

## Brug af enheden

---

### Første gang

- Før du anvender enheden for første gang, skal du fjerne alt emballage.
- Før du lægger brødet i, sæt stikket i stikkontakten, indstil ristningsstyringen (3) på den maksimale tid og tænd for apparatet ved at trykke på håndtaget (2).
- Ved første brug brænder varmeelementerne på brødristeren, og det kan give anledning til at der opstår noget røg - det er normalt.

### Vigtige tips

- Ristningsgrad afhænger af tykkelsen af det ristede, type og kvalitet af brød.
- Rist aldrig for tykke eller tynde skiver, det ristede brøds tykkelse bør ikke overstige 20 mm.
- Hvis toasts sidder fast, skal du slukke for enheden for at fjerne dem, ved at trykke på knappen Annuller (6), tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af. Brug en træspatel til at fjerne ristet brød. Rør ikke brødristerens varmeelementer - det er farligt.

### Ristning af brød

- Indsæt brødsiverne i åbningerne (1).
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Brug ristningskontrollen (3) til at indstille den nødvendige driftstid.
- 1 - minimal ristningsgrad; 7 - maksimal ristningsgrad.
- Tryk armen (2) til klemmen, knappen (6) lyser.
- Når det ristede brød er klar, slukker apparatet automatisk, håndtaget (2) vender tilbage til startpositionen, og knappen (6) slukker.

### Bagel

- Indsæt bagel-skiverne i åbningerne (1). (Kun de to indre varmeelementer vil blive brugt).
- Brug ristningskontrollen (3) til at indstille den nødvendige driftstid.
- 1 - minimal ristningsgrad; 7 - maksimal ristningsgrad.
- Tryk håndtaget (2), knappen (6) lyser.
- Tryk på "Bagel"-knappen (7), knappen vil tænde.



## Genopvarmning

- Du kan opvarme afkølet ristet brød i denne tilstand uden yderligere ristning.
- Indsæt brødet, der skal ristes, tryk håndtaget (2), knappen (6) lyser.
- Tryk på "Genopvarm"-knappen (5), knappen vil tænde.

## Optøning

- Du kan riste frosne stykker ristet brød i denne tilstand.
- Indsæt brødet, der skal ristes, tryk håndtaget (2), knappen (6) lyser.
- Tryk på "Optøning"-knappen (4), knappen vil tænde.

## "Annullér"-knap

- Tryk på knappen (6) "Annuller", hvis du vil afbryde ristningsprocessen.

## Ekstra løftefunktion

- Enheden er udstyret med en Ekstra løftefunktion (2), som tillader yderligere løftning på ca. 20mm.
- Til små stykker ristet brød, løft håndtaget op for at fjerne mindre stykker brød.


## Krummebakke

- Enheden er udstyret med en krummebakke (8).
- For at åbne krummebakken skal du trykke på bakke-knappen (8), tage den ud og fjerne krummerne.

## Rengøring og pleje

- Sørg for at apparatet er taget ud af stikkontakten før rengøring.
- Vent indtil brødristeren er helt afkølet.
- Dyp aldrig enheden i vand eller andre væsker.
- Tør den ydre overflade af brødristeren med en fugtig klud, og tør den derefter tør.
- Fjern krummebakken, fjern krummerne og sæt bakken tilbage på plads.
- For at undgå beskadigelse af enheden må du ikke indsætte fremmedlegemer i brødåbningerne.
- Opbevar apparatet på et tørt, køligt sted, utilgængeligt for børn.

## Specifikationer

Nominal spænding	220-240 Volt
Nominal effekt	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frekvens	50-60 Hz
Maksimal dimensioner (Bredde x dybde x højde)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kabellængde	~0.85m
Kabinettets materiale	Metal
Testmetode:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 og IEC 60335-1)

## Garanti

Garantiperiode:	Novis dækker omkostningerne til:	Novis dækker ikke omkostningerne til:
2 (to) års fuld garanti	Dele og lønomkostninger til at rette de materielle skader og fabrikationsfejl. Reparationer skal udføres af et autoriseret Novis-kundecenter.	Reparationer af en Novis brødrister, der bruges i husholdningen til andre formål end brødristning. Reparationer af skader forårsaget af ulykker, ændringer, forkert brug, misbrug, og installation og brug, der ikke er i overensstemmelse med de lokale el-regulativer.
Novis yder ingen garanti for dækning af hændelige eller følgeskader.		

## Bortskaffelse

---



Dette apparat er forsynet med et skilt i overensstemmelse med kravene i det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Beskyt venligst miljøet og sundheden for andre ved at bortskaffe Novis-apparaterne korrekt. Kassér ubrugelige apparater ved at afklippe stikket og kablet.

## Kundeservice

---

Alle reparationer og service skal håndteres lokalt af et autoriseret Novis-kundecenter.

Kontakt din salgsrepræsentant eller læs mere på internettet: **novissa.com**

Denne manual kan også downloades på **novisworld.com**.

### Producent og importør

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
CH-2572 Sutz, Schweiz  
T: +41 32 475 1015 E-mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Toster Novis / Instrukcja użycia

### Spis treści

#### Strona

Odpowiedni model tostera	1
Instrukcja bezpieczeństwa	1
Użytkowanie urządzenia	3
Czyszczenie i konserwacja	4
Specyfikacje	4
Gwarancja	5
Utylizacja	5
Obsługa klienta	5

### Odpowiedni model tostera

Niniejsza instrukcja dotyczy następujących urządzeń Novis:

Urządzenie	Model
<b>Toster Novis</b>	<b>6115 – T2 (dwuszczelinowy krótki)</b> <b>6116 – T4 (dwuszczelinowy długi)</b>

### Instrukcja bezpieczeństwa

#### **Bezpieczeństwo użytkownika i innych osób jest najważniejsze.**

W niniejszej instrukcji znajduje się szereg zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Prosimy o zapoznanie się z poradami dotyczącymi bezpieczeństwa i o ich stałe przestrzeganie.



Pod tym znakiem znajdują się ostrzeżenia o wszelkich możliwych zagrożeniach mogących skutkować śmiercią lub obrażeniami. Wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa obejmują wyjaśnienia na temat rodzaju niebezpieczeństwa i porady, jak

zapobiegać ryzyku obrażeń, a także informacje o skutkach nieprzestrzegania zaleceń.



Ten znak oznacza przydatną wskazówkę dotyczącą użytkowania.

#### **Używając sprzętu elektrycznego zawsze stosuj następujące podstawowe środki bezpieczeństwa:**

1. Zapoznaj się dokładnie z tymi instrukcjami.
2. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nigdy nie wkładaj tostera Novis do wody ani do innych płynów.
3. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile odbywa się to pod nadzorem lub udzielono im wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
4. Dzieci nie mogą bawić się tosterem Novis.
5. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani przeprowadzać konserwacji sprzętu.
6. Kiedy toster Novis nie jest używany lub kiedy jest czyszczony, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

7. W razie upuszczenia urządzenia lub uszkodzenia go w jakikolwiek sposób, skontaktuj się z najbliższym punktem obsługi klienta Novis w celu skontrolowania stanu urządzenia.
8. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożeń / szkód.
9. Przewód zasilający nie może zwisać ze skraju stołu lub blatu, a także należy chronić go przed wysokimi temperaturami i olejem.
10. Urządzenia nie wolno używać, jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka.
11. Firma Novis nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w przypadku użycia adaptera zasilania.
12. Nie wyjmuj wtyczki z gniazdka przez pociąganie za przewód zasilający; nie wyjmuj wtyczki z gniazdka mokrymi rękami.
13. Nigdy nie używaj wadliwych części.
14. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
15. Nie umieszczaj tostera Novis na gorących bądź mokrych powierzchniach oraz nie używaj go blisko otwartego płomienia.
16. Nie wkładaj rąk do szczelin podczas przygotowania żywności, gdyż może to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.
17. Nie używaj urządzenia do żadnych celów innych niż opiekanie chleba, gdyż może to powodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.
18. Urządzenie i przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci.
19. Kiedy urządzenie jest nieużywane, zawsze należy odłączać je od zasilania.
20. Chleb może się zapalić, nie używaj więc tostera blisko palnych materiałów, takich jak firanki, ani pod nimi.



Zachowaj te instrukcje na przyszłość.

---



**OSTRZEŻENIE:**

- Nie dotykaj elementów grzewczych tostera podczas jego działania – to niebezpieczne.
- Nigdy nie próbuj wyjmować zakleszczonych tostów z działającego tostera za pomocą noża lub jakiegokolwiek innego przedmiotu, gdyż kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem może skutkować porażeniem prądem elektrycznym. Wyjmij wtyczkę z gniazdka; poczekaj, aż urządzenie ostygnie i ostrożnie wyjmij chleb, używając drewnianej szpatułki.

## Użytkowanie urządzenia

### Pierwsze użycie

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Zanim umieścisz chleb w tosterze włóż wtyczkę do gniazdka, ustaw regulator opiekania (3) na maksymalny czas i włącz urządzenie, naciskając dźwignię (2).
- Przy pierwszym użyciu tostera elementy grzewcze wypalają się, co może prowadzić do pojawienia się pewnej ilości dymu – to normalne.

### Ważne wskazówki

- Stopień opieczienia zależy od grubości tostu oraz rodzaju i jakości chleba.
- Nigdy nie opiekaj zbyt grubych bądź zbyt cienkich kromek, grubość tostu nie może wynosić więcej niż 20 mm.
- W przypadku zakleszczenia się tostów, w celu ich wyjęcia wyłącz urządzenie, naciskając przycisk Anuluj (6), wyjmij wtyczkę z kontaktu i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Wyjmij tosty używając drewnianej szpatułki. Nie dotykaj elementów grzewczych tostera – to niebezpieczne.

### Przygotowanie tostów

- Włóż kromki chleba do szczeliny (1).
- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Za pomocą regulatora opiekania (3) ustaw wymagany czas działania.
- 1 – minimalne opieczanie; 7 – maksymalne opieczanie.
- Wciśnij dźwignię (2) do zatrzaśnięcia, zaświeci się przycisk (6).
- Kiedy tosty będą gotowe, urządzenie wyłączy się automatycznie, dźwignia (2) wróci do pozycji wyjściowej, a przycisk (6) zgaśnie.

### Obwarzanki

- Włóż pokrojone obwarzanki do szczeliny (1) (użyte zostaną tylko dwa wewnętrzne elementy grzewcze).
- Za pomocą regulatora opiekania (3) ustaw wymagany czas działania.

- 1 – minimalne opieczanie; 7 – maksymalne opieczanie.
- Wciśnij dźwignię (2), zaświeci się przycisk (6).
- Wciśnij przycisk „Obwarzanek” (7), który się wtedy zaświeci.

### **Odgrzewanie**

- W tym trybie możesz podgrzewać schłodzone tosty bez dodatkowego opiekania.
- Włóż tosty; wciśnij dźwignię (2), zaświeci się przycisk (6).
- Wciśnij przycisk „Odgrzewanie” (5), który się wtedy zaświeci.

### **Rozmrażanie**

- W tym trybie możesz opiekać mrożone tosty.
- Włóż tosty; wciśnij dźwignię (2), zaświeci się przycisk (6).
- Wciśnij przycisk „Rozmrażanie” (4), który się wtedy zaświeci.

### **Przycisk „Anuluj”**

- Jeśli chcesz przerwać opiekanie, naciśnij przycisk „Anuluj” (6).

### **Funkcja dodatkowego wysuwania**

- Urządzenie posiada funkcję dodatkowego wysuwania (2), która umożliwiła dodatkowe wysunięcie tostów o ok. 20 mm.
- W przypadku małych tostów i kromek, podnieś dźwignię, aby usunąć mniejsze fragmenty chleba.

### **Tacka na okruchy**


- Urządzenie posiada tackę na okruchy (8).
- Aby otworzyć tackę na okruchy naciśnij przycisk tacki (8), wyjmij ją i usuń okruchy.

### **Czyszczenie i konserwacja**

- Przed czyszczeniem upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka.
- Poczekaj, aż toster całkiem wystygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię tostera wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha.
- Wyjmij tackę na okruchy, usuń okruchy i włóż tackę z powrotem na miejsce.

- Aby uniknąć uszkodzeń, nie umieszczaj żadnych ciał obcych w szczelinach na chleb.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

### **Specyfikacje**

Napięcie znamionowe	220–240 V
Moc znamionowa	T2 – 900 W; T4 – 1600 W
Częstotliwość	50–60 Hz
Wymiary maksymalne (szerokość x głębokość x wysokość)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Długość przewodu	~0,85 m
Materiał obudowy	Metal
Metoda badania:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 i IEC 60335-1)

## Gwarancja

Okres gwarancji:	Firma Novis pokrywa koszt:	Firma Novis nie pokrywa kosztu:
2 (dwa) lata gwarancji pełnej	Części i robocizny wymaganych do usunięcia uszkodzenia mechanicznego i wad produkcyjnych. Naprawy musi wykonać centrum obsługi klienta upoważnione przez firmę Novis.	Naprawy tostera Novis używanego w gospodarstwie domowym do celów innych niż opiekanie chleba. Naprawy szkód spowodowanych wypadkami, modyfikacjami, niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniem, a także instalacją i użytkowaniem w sposób niezgodny z miejscowymi uregulowaniami dotyczącymi sprzętu elektrycznego.
Firma Novis nie udziela żadnej gwarancji pokrywającej koszty przypadkowe bądź wynikowe.		

## Utylizacja



Zgodnie z wymogami europejskiej dyrektywy 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), na urządzeniu znajduje się odpowiedni symbol. Chroni środowisko i zdrowie innych, pozbywając się urządzeń Novis w właściwy sposób. Pozbywając się nienadających się do użytku urządzeń oddzielaj od nich wtyczkę i przewód.

## Obsługa klienta

Wszystkie naprawy i obsługę musi zapewnić lokalne centrum obsługi klienta upoważnione przez firmę Novis. Skontaktuj się z odpowiednią placówką sprzedaży lub znajdź więcej informacji w internecie: **novissa.com**  
Instrukcję można również pobrać pod adresem **novissa.com/manual**

### Producent i importer

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, Szwajcaria  
Tel.: +41 32 475 1015 E-Mail: info@novissa.com





## Topinkovač Novis / Návod k použití

Obsah	Strana
Příslušný topinkovač	1
Bezpečnostní pokyny	1
Používání zařízení	3
Čištění a péče	3
Specifikace	4
Záruka	4
Likvidace	4
Zákaznický servis	4

### Příslušný topinkovač

Tento návod je platný pro následující spotřebiče Novis:

Zařízení	Model
Topinkovač No- vis	6115 - T2 (s 2 krátkými otvory) 6116 - T4 (s 2 dlouhými otvory)

### Bezpečnostní pokyny

**Vaše bezpečnost a bezpečnost druhých je nanejvýš důležitá.**

V tomto návodu k obsluze je uvedeno několik bezpečnostní doporučení. Přečtěte si je a vždy berte bezpečnostní pokyny v úvahu.



Tímto symbolem vás upozorňujeme na případné nebezpečí, které by mohlo způsobit smrt nebo zranění. Všechna bezpečnostní doporučení vám objasňují druh nebezpečí a poskytují radu o tom, jak byste mohli zabránit riziku zranění, informují vás o důsledcích, pokud byste tato doporučení nedodrželi.



Tento symbol označuje užitečnou radu při provozu.

**Při práci s elektrickými přístroji musí být tato základní bezpečnostní opatření dodržována po celou dobu:**

1. Přečtěte si pečlivě tyto pokyny.
2. Chcete-li se chránit před rizikem úrazu elektrickým proudem, nikdy nedávejte topinkovač Novis do vody nebo jiných kapalin.
3. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
4. Děti si s topinkovačem Novis nesmějí hrát.
5. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
6. Pokud topinkovač Novis nepoužíváte, nebo pokud jej čistíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
7. Pokud dojde k pádu spotřebiče, nebo pokud dojde jakýmkoli způsobem k jeho poškození, obraťte se na nejbližší zákaznický servis Novis a nechte

- spotřebič zkontrolovat.
8. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku nebo poškození.
  9. Nenechávejte napájecí kabel viset nad okrajem stolu nebo pracovního povrchu a chraňte jej před teplem a olejem.
  10. Pokud zástrčka nepasuje do zásuvky, nesmí být spotřebič používán.
  11. Společnost Novis nenesе žádnou odpovědnost, pokud je přístroj používán s napájecím adaptérem.
  12. Neodpojujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel; neodpojujte zástrčku ze zásuvky mokřými rukama.
  13. Nikdy nepoužívejte vadné díly.
  14. Nepoužívejte spotřebič venku.
  15. Nepokládejte topinkovač Novis na horké nebo mokré povrchy a nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně.
  16. Pokud je topinkovač v chodu, nevkládejte do něj ruce, mohlo by to způsobit zranění nebo poškození spotřebiče.
  17. Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu než k opékání chleba, mohlo by to způsobit zranění nebo poškození spotřebiče.

18. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
19. Pokud je spotřebič bez dozoru, vždy jej odpojte od napájení.
20. Chléb může hořet, proto nepoužívejte topinkovač v blízkosti hořlavého materiálu nebo pod ním, například u záclon.



Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití

---



#### **VAROVÁNÍ!**

- Během provozu se nedotýkejte topných těles topinkovače – je to nebezpečné.
- Nikdy se nepokoušejte vyjmout uvízlé toasty z topinkovače, který je v provozu, pomocí nože či jakéhokoli jiného předmětu, protože kontakt s prvky pod proudem může způsobit úraz elektrickým proudem. Zařízení odpojte, nechte vychladnout a opatrně chléb vyjměte pomocí dřevěné špachtle.

## Používání zařízení

### Poprvé

- Před prvním použitím zařízení odstraňte všechny obalové materiály.
- Před vložením chleba zasuňte zástrčku do zásuvky, nastavte regulátor opékání (3) na maximální dobu a přístroj zapněte stisknutím páčky (2).
- Při prvním použití topná tělesa topinkovače vyhořívají a může to vést ke vzniku kouře – je to normální.

### Důležité tipy

- Stupeň opečení závisí na tloušťce topinky, typu a kvalitě chleba.
- Nikdy neopékejte příliš tlusté nebo tenké plátky, tloušťka topinek by neměla být větší než 20 mm.
- Pokud se topinky zaseknou, zařízení vypněte stisknutím tlačítka zrušit (6), odpojte zařízení z proudu, nechte jej vychladnout a topinky vyjměte. Pro vyjmutí topinek použijte dřevěnou špachtli. Nedotýkejte se topných těles topinkovače – je to nebezpečné

### Příprava topinek

- Vložte plátky chleba do otvorů (1).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Použijte regulátor opékání (3) a nastavte požadovanou dobu opékání.
- 1 - minimální stupeň opečení; 7 - maximální stupeň opečení.
- Stiskněte páčku (2), dokud nezaklapne, tlačítko (6) se rozsvítí.
- Když jsou topinky hotové, zařízení se automaticky vypne, páčka (2) se vrátí do výchozí polohy a tlačítko (6) zhasne.

### Bagely

- Vložte plátky bagelů do otvorů (1). (Budou použity pouze dvě vnitřní topná tělesa).
- Použijte regulátor opékání (3) a nastavte požadovanou dobu opékání.
- 1 - minimální stupeň opečení; 7 - maximální stupeň opečení.
- Stiskněte páčku (2), tlačítko (6) se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko „bagel“ (7), tlačítko se rozsvítí.

### Opětovné ohřátí

- V tomto režimu můžete ohřát studené topinky bez dalšího opékání.
- Vložte topinky, stiskněte páčku (2), tlačítko (6) se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko „opětovné ohřátí“ (5), tlačítko se rozsvítí.

### Rozmrazení

- V tomto režimu můžete opékat zmražené topinky.
- Vložte topinky, stiskněte páčku (2), tlačítko (6) se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko „rozmrazení“ (4), tlačítko se rozsvítí.

### Tlačítko „zrušit“

- Stiskněte tlačítko „zrušit“ (6), pokud chcete proces opékání přerušit.

### Funkce extra zvednutí

- Zařízení je vybaveno funkcí extra zvednutí (2), která umožňuje dodatečný zdvih ca 20 mm.
- Pro malé topinky a chleby zvedněte páčku nahoru, abyste menší kousky chleba vyjmuli.


### Zásobník na dročky

- Zařízení je vybaveno zásobníkem na dročky (8).
- Chcete-li otevřít zásobník na dročky, stiskněte tlačítko zásobníku (8), vyjměte jej a dročky odstraňte.

## Čištění a péče

- Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič odpojen od sítě.
- Počkejte, až topinkovač úplně vychladne.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Otřete vnější povrch topinkovače vlhkým hadříkem a poté jej otřete do sucha.
- Vyjměte zásobník na dročky, odstraňte dročky a zásobník vložte zpět na místo.
- Aby nedošlo k poškození spotřebiče, nevkládejte do otvorů na chléb cizí předměty.
- Uchovávejte spotřebič na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

## Specifikace

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitý výkon	T2 - 900 W; T4 - 1600 W
Frekvence	50-60 Hz
Maximální rozměry (šířka x hloubka x výška)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Délka kabelu	ca 0,85 m
Materiál pláště	Kov
Zkušební metoda:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 a IEC 60335-1)

## Záruka

Záruční doba:	Společnost Novis kryje náklady na:	Společnost Novis nekryje náklady na:
2 (dva) roky plná záruka	Díly a mzdové náklady na opravu hmotné škody a výrobních vad. Opravy musí být řešeny autorizovaným zákaznickým centrem společnosti Novis.	Opravy topinkovače Novis, který se používá v domácnosti k jiným účelům, než je opékání topinek. Opravy škod způsobených nehodami, změnami, nesprávným použitím, instalací a provozem, který není v souladu s místními elektrickými předpisy.
Společnost Novis neposkytuje žádnou záruku na krytí náhodných nebo následných nákladů.		

## Likvidace



V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) je spotřebič vybaven touto značkou. Chraňte životní prostředí a zdraví ostatních tím, že spotřebiče Novis řádně zlikvidujete. Vyřazené spotřebiče zlikvidujte oddělením síťové zástrčky a kabelu.

## Zákaznický servis

Veškeré opravy a služby musí být řešeny na místě autorizovaným zákaznickým centrem společnosti Novis.

Obraťte se na svého prodejce nebo si přečtěte více na internetové stránce:

**novissa.com**

Návod lze stáhnout na

**novissa.com/manual**

## Výrobce a dovozce

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Švýcarsko

Tel.: +41 32 475 1015 E-mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## محصة الخبز Novis / تعليمات للاستخدام

الصفحة	المحتويات
١	استخدام محصة الخبز
١	تعليمات الأمان
٣	استخدام الوحدة
٣	التنظيف والعناية
٤	المواصفات
٤	الضمان
٤	التخلص من الجهاز
٤	خدمة العملاء

### استخدام محصة الخبز

هذا الدليل صالح لأجهزة Novis التالية:

الموديل	الجهاز
٦١١٥ - T٢ (٢ فتحة قصيرة)	محصة الخبز Novis
٦١١٦ - T٤ (٢ فتحة طويلة)	

### تعليمات الأمان

إن سلامتك وسلامة الآخرين لهما أهمية قصوى. يتم سرد العديد من توصيات السلامة في دليل التعليمات هذا. يرجى قراءة هذا المشورة والاحتفاظ به للحفاظ على سلامتك.

تحت هذا الرمز، نحذرك من أي خطر محتمل قد يتسبب في الوفاة أو الإصابات. تشرح لك جميع توصيات السلامة نوع الخطر وتقدم النصيحة بشأن كيفية منعك لخطر الإصابات، وتطلعك على العواقب إذا لم تتبع التوصيات.



يشير هذا الرمز إلى نصيحة عملية مفيدة.

عند استخدام المعدات الكهربائية، يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية التالية في جميع الأوقات:

١. اقرأ هذه التعليمات بعناية.
٢. للحماية من خطر الصدمة الكهربائية، لا تضع محصة الخبز Novis أبدًا في الماء أو السوائل الأخرى.
٣. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم إعطائهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المحتملة.
٤. يجب ألا يلعب الأطفال مع محصة الخبز Novis.
٥. يجب ألا يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
٦. اسحب القابض من المقبس عندما لا تستخدم الجهاز أو عندما تقوم بتنظيف محصة الخبز Novis.
٧. في حالة سقوط الجهاز أو تلفه بأي شكل من الأشكال، فاتصل بأقرب مركز خدمة عملاء Novis وتأكد من فحص الجهاز.
٨. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو أي شخص مؤهل لتجنب المخاطر / الأضرار.
٩. لا تترك سلك الطاقة معلقًا على حافة الطاولة أو سطح العمل وقم بحمايته من الحرارة والزيوت.
١٠. إذا كان القابض لا يتناسب مع المقبس، فلا يجب



تحذير:

- لا تلمس عناصر التسخين في محمصة الخبز أثناء التشغيل - إنها خطيرة.
- لا تحاول أبدًا إخراج الخبز المحمص من محمصة الخبز باستخدام سكين أو أي شيء آخر، فقد يؤدي إلى صدمة كهربائية. افصل الوحدة عن الكهرباء وارتكها لتبرد، ثم أخرج الخبز بعناية باستخدام ملعقة خشبية.

11. لا تتحمل شركة Novis أي مسؤولية إذا تم استخدام الجهاز مع محول طاقة.
12. لا تقم بإزالة القابس من المقبس عن طريق السحب من سلك الطاقة؛ لا تقم بإزالة القابس من مقبس الطاقة بأيدي مبنلة.
13. لا تستخدم أبدًا الأجزاء التالفة.
14. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
15. لا تضع محمصة الخبز Novis على الأسطح الساخنة أو الرطبة ولا تقم بتشغيل الجهاز بالقرب من اللهب المكشوف.
16. لا تضع يديك في محمصة الخبز أثناء تشغيلها لأن ذلك يمكن أن يسبب إصابات أو أضرار في المعدات.
17. لا تسيء استخدام الجهاز لأي غرض آخر بخلاف تحميص الخبز، وإلا فقد يتسبب في إصابات أو أضرار بالجهاز.
18. احتفظ الجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال.
19. قم دائمًا بفصل الجهاز عن مصدر التيار إذا ترك بدون مراقبة.
20. قد يحترق الخبز، لذلك لا تستخدم المحمصة بالقرب من أو تحت المواد القابلة للاحتراق مثل الستائر.

⚡ احتفظ بهذه الإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

## استخدام الوحدة

### لأول مرة

- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قم بإزالة جميع مواد التغليف.
- قبل وضع الخبز، أدخل القابض في المقيس، اضبط عنصر التحكم ذو اللون البني (٣) على الحد الأقصى للوقت وقم بتشغيل الوحدة عن طريق الضغط على الذراع (٢).
- أثناء الاستخدام الأول، ترتفع درجة حرارة عناصر التسخين الموجودة في محمصة الخبز وقد يؤدي ذلك إلى ظهور بعض الدخان - إنه أمر طبيعي.

### نصائح هامة

- تعتمد درجة التحميص على سمك الخبز المحمص ونوع الخبز.
- لا تحمص الخبز السميك جدًا أو الرقيق للغاية، يجب ألا يزيد سمك الخبز المحمص عن ٢٠ مم.
- إذا علق الخبز المحمص، فقم بإيقاف تشغيل الوحدة لإزالتها، وذلك بالضغط على زر "إلغاء" (٦)، ثم افصل الوحدة واترك الوحدة لتبرد. لإزالة الخبز المحمص استخدم ملعقة خشبية. لا تلمس عناصر التسخين في محمصة الخبز أثناء التشغيل - إنها خطيرة.

### تحضير الخبز المحمص

- أدخل شرائح الخبز في الفتحات (١).
- أدخل قابس سلك الطاقة في المقيس.
- استخدم عنصر التحكم في التحميص (٣) لضبط وقت التشغيل المطلوب.
- ١ - الحد الأدنى من درجة التحميص؛ ٧ - درجة التحميص القصوى.
- اضغط على ذراع الرافعة (٢) حتى المشبك، سيضيء الزر (٦).
- عندما يصبح الخبز المحمص جاهز، ستطفئ الوحدة تلقائيًا، وستعود الرافعة (٢) إلى الموضع الأولي وسيطفأ الزر (٦).

### السميت

- أدخل السميت في الفتحات (١). (سيتم استخدام اثنين فقط من عناصر التدفئة الداخلية).
- استخدم عنصر التحكم في التحميص (٣) لضبط وقت التشغيل المطلوب.
- ١ - الحد الأدنى من درجة التحميص؛ ٧ - درجة التحميص القصوى.

- اضغط على الذراع (٢)، سوف يضيء الزر (٦).
- اضغط على زر "Bagel" (٧)، سوف يضيء الزر.

### إعادة التسخين

- يمكنك تسخين الخبز البارد المحمص مسبقاً في هذا الوضع دون تحميص إضافي.
- أدخل الخبز المحمص؛ اضغط على الذراع (٢)، سوف يضيء الزر (٦).
- اضغط على زر "إعادة التسخين" (٥)، وسوف يضيء الزر.

### إزالة الصقيع

- يمكنك تحميص الخبز المجمد في هذا الوضع.
- أدخل الخبز المحمص؛ اضغط على الذراع (٢)، سوف يضيء الزر (٦).
- اضغط على زر "إزالة الصقيع" (٤)، سوف يضيء الزر.
- زر "الإلغاء"
- اضغط على (٦) زر "إلغاء" إذا كنت ترغب في إيقاف عملية التحميص.

### وظيفة الرفع الإضافية

- تم تجهيز الوحدة بوظيفة الرفع الإضافي (٢)، والتي تتيح رفع إضافي تقريباً ٢٠ مم.
- بالنسبة للتوست صغير الحجم والخبز العادي، ارفع الذراع لأعلى لإخراج قطع أصغر من الخبز.

### صنية الفتات

- تم تجهيز الوحدة بصينية الفتات (٨).
- لفتح صينية الفتات، اضغط على زر الدرج (٨)، ثم أخرجها وأزل الفتات.

### التنظيف والعناية

- تأكد من أن الوحدة غير متصلة بالكهرباء قبل التنظيف.
- انتظر حتى تبرد محمصة الخبز تمامًا.
- لا تغمر الوحدة أبدًا في الماء أو السوائل الأخرى.
- امسح السطح الخارجي للمحمصة بقطعة قماش مبللة، ثم جففها.
- قم بإزالة درج الفتات، وأخرج منه الفتات ثم أعد الدرج في مكانه.
- لتجنب الأضرار التي قد تلحق بالوحدة لا تدخل الأجسام الغريبة في فتحات الخبز.
- احتفظ بالوحدة في مكان بارد وجاف بعيدًا عن متناول الأطفال.

## المواصفات

الجهد الاسمي	220-240 فولت
الطاقة الاسمية	T2 - 900 وات؛ T4 - 1600 وات
التردد	50-60 هرتز
الأبعاد القصوى (العرض × العمق × الارتفاع)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
طول الكابل	~0.85 م
المادة	معادن
طريقة الاختبار:	EN/IEC 60335 IEC 60335-2-14 and IEC (60335-1)

## الضمان

مدة الضمان:	تغطي شركة Novis تكاليف:	لا تغطي Novis تكاليف:
٢ عام ضمان كامل	قطع الغيار وتكاليف العمالة لإصلاح الأضرار المادية وعيوب التصنيع. يجب إجراء الإصلاحات بواسطة مركز عملاء Novis معتمد.	إصلاح محمصة الخبز Novis التي يتم استخدامها في المنزل لأغراض غير ترميم الخبز. إصلاح الأضرار الناجمة عن الحوادث والتعديلات وسوء الاستخدام وسوء الاستخدام والتركيب والتشغيل لا يتوافق مع اللوائح الكهربائية المحلية.
لا تقدم Novis أي ضمان لتغطية التكاليف العرضية أو التبعية.		

## التخلص من الجهاز

يحتوي الجهاز على هذه العلامة وفقاً لمتطلبات التوجيه الأوروبي ٩٦/٢٠٠٢ / EC بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). يرجى حماية البيئة وصحة الآخرين من خلال التخلص من أجهزة Novis بشكل صحيح. التخلص من الأجهزة غير القابلة للاستخدام عن طريق قطع قابس الطاقة والكابل.

## خدمة العملاء

يجب معالجة جميع الإصلاحات والخدمات محلّيًا من خلال مركز عملاء معتمد من Novis.

يرجى الاتصال بمفند المبيعات أو قراءة المزيد على الإنترنت: [novissa.com](http://novissa.com) يمكن أيضًا تنزيل الدليل من خلال [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

الشركة المصنعة والمستورد  
Novissa Switzerland AG  
1a Schulstrasse  
Sutz, Switzerland ٢٥٧٢

هاتف: +٤١ ٣٢ ٤٧٥ ١٠١٥ E-Mail: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)



## Opekač Novis/navodila za uporabo

Vsebina	Stran
Ustrezen opekač	1
Varnostna navodila	1
Uporaba enote	3
Čiščenje in nega	3
Tehnični podatki	4
Garancija	4
Odlaganje	4
Služba za stranke	4

### Ustrezen opekač

Ta priročnik velja za naslednje aparate Novis:

Aparat	Model
Opekač Novis	6115 – T2 (2 kratki reži) 6116 – T4 (2 dolgi reži)

### Varnostna navodila

#### Vaša varnost in varnost drugih oseb je zelo pomembna.

V tem priročniku z navodili je navedenih več varnostnih priporočil. Preberite te varnostne nasvete in jih vedno upoštevajte.



S tem simbolom vas opozarjamo na morebitne nevarnosti, ki lahko povzročijo smrt ali telesne poškodbe. Vsa varnostna

priporočila pojasnjujejo vrsto nevarnosti, vključujejo nasvete za preprečevanje nevarnosti poškodb in vas seznanjajo s posledicami neupoštevanja priporočil.



bol označuje uporaben nasvet.

Pri delu z električno opremo je treba vedno upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe:

1. Natančno preberite ta navodila.
2. Da preprečite nevarnost električnega udara, opekača Novis ne postavljajte v vodo ali druge tekočine.
3. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali s premalo izkušnjami in znanja lahko uporabljajo ta aparat, če jih kdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo tveganja, povezana z uporabo aparata.
4. Otroci se ne smejo igrati z opekačem Novis.
5. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.
6. Ko ne uporabljate opekača Novis oziroma ko ga čistite, odstranite vtič iz vtičnice.
7. Če vam aparat pade na tla oz. ga kakor koli poškodujete, se obrnite na najbližji servisni center Novis in se dogovorite za pregled aparata.
8. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti/poškodb zamenjati proizvajalec ali usposobljena oseba.

9. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali delovne površine. Zaščitite kabel pred toploto in oljem.
10. Če se vtič ne prilega v vtičnico, ne smete uporabljati naprave.
11. Družba Novis ne prevzema nobene odgovornosti, če uporabljate napravo z napajalnim adapterjem.
12. Ne odstranjujte vtiča iz vtičnice z vlečenjem napajalnega kabla; ne odstranjujte vtiča iz napajalne vtičnice z mokrimi rokami.
13. Ne uporabljajte okvarjenih delov.
14. Aparata ne uporabljajte na prostem.
15. Opekača Novis ne postavljajte na vroče ali mokre površine in ne uporabljajte aparata blizu odprtega ognja.
16. Med pripravo hrane ne segajte z roko v posodo, saj lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.
17. Naprave ne uporabljajte v druge namene, ampak samo za opekanje kruha. Če tega ne upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb naprave.
18. Aparat in kabel hranite zunaj dosega otrok.
19. Če pustite aparat brez nadzora, ga vedno odklopite z napajanja.
20. Kruh se lahko zažge, zato ne uporabljajte opekača blizu ali pod gorljivim materialom, kot so na primer zavese.



Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.

---



**OPOZORILO:**

- Med delovanjem se ne dotikajte grelnih elementov opekača – to je nevarno.
- Ne poskušajte izvleči zagozdenega opečenega kruha iz delujočega opekača z nožem ali drugim predmetom, saj lahko stik z deli pod napetostjo povzroči električni udar. Odklopite enoto in počakajte, da se ohladi. Nato z leseno lopatico previdno odstranite kruh.

## Uporaba enote

---

### Prva uporaba

- Pred prvo uporabo enote odstranite ves embalažni material.
- Preden vstavite kruh, vstavite vtič v vtičnico, nastavite nadzor zapečenosti (3) na najdaljši čas in s pritiskom na ročico (2) vklopite enoto.
- Med prvo uporabo se grelni elementi opekača močno segrejejo, zaradi česar se lahko pojavi nekaj dima, kar je povsem običajno.

### Pomembni nasveti

- Stopnja zapečenosti je odvisna od debeline opečenega kruha ter vrste in kakovosti kruha.
- Za opekanje ne uporabljajte predebelih ali pretankih rezin. Debelina opečenega kruha ne sme presežati 20 mm.
- Če se opečeni kruh zagodzi, izklopite enoto s pritiskom na gumb za preklic (6), odklopite enoto in počakajte, da se ohladi. Za odstranitev opečenega kruha uporabite leseno lopatico. Ne dotikajte se grelnih elementov opekača – to je nevarno.

### Priprava opečenega kruha

- Vstavite rezine kruha v reže (1).
- Vstavite vtič v vtičnico.
- Z nadzorom zapečenosti (3) nastavite želeni čas delovanja.
- 1 – najmanjša stopnja zapečenosti; 7 – največja stopnja zapečenosti.
- Pritisnite ročico (2) v delovni položaj. Zasveti gumb (6).
- Ko je kruh opečen, se enota samodejno izklopi, ročica (2) se vrne v začetni položaj in gumb (6) neha svetiti.

### Bagel

- Vstavite narezane bagele v reže (1). (Uporabljata se samo dva notranja grelna elementa).
- Z nadzorom zapečenosti (3) nastavite želeni čas delovanja.
- 1 – najmanjša stopnja zapečenosti; 7 – največja stopnja zapečenosti.
- Pritisnite ročico (2). Zasveti gumb (6).
- Pritisnite gumb »Bagel« (7); gumb zasveti.

### Pogrevanje

- V tem načinu lahko segrejete ohlajen opečeni kruh brez dodatne zapečenosti.
- Vstavite opečeni kruh in pritisnite ročico (2). Zasveti gumb (6).
- Pritisnite gumb za pogrevanje (5); gumb zasveti.

### Odmrzovanje

- V tem načinu lahko zapečete zmrznjen opečeni kruh.
- Vstavite opečeni kruh in pritisnite ročico (2). Zasveti gumb (6).
- Pritisnite gumb za odmrzovanje (4); gumb zasveti.

### Gumb za preklic

- Če želite prekiniti postopek opekanja, pritisnite gumb za preklic (6).

### Funkcija dodatnega dviga

- Enota je opremljena s funkcijo dodatnega dviga (2), ki omogoča dodatni dvig za pribl. 20 mm.
- Majhne kose opečenega kruha odstranite tako, da dvignete ročico.

### Pladenj za drobtine


- Enota je opremljena s pladnjem za drobtine (8).
- Če želite odpreti pladenj za drobtine, pritisnite gumb pladnja (8). Nato vzemite ven pladenj in odstranite drobtine.

## Čiščenje in nega

---

- Poskrbite, da je enota pred čiščenjem odklopljena.
- Počakajte, da se opekač popolnoma ohladi.
- Ne potaplajte enote v vodo ali druge tekočine.
- Obrišite zunanjo površino opekača z vlažno krpo in nato obrišite do suhega.
- Odstranite pladenj za drobtine, odstranite drobtine in namestite pladenj nazaj.
- Ne vstavljajte predmetov v reže za kruh, saj lahko poškodujete enoto.
- Enoto hranite na suhem in hladnem mestu zunaj dosega otrok.

## Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna moč	T2 – 900 W; T4 – 1600 W
Frekvenca	50–60 Hz
Največje mere (širina x globina x višina)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Dolžina kabla	~0,85 m
Material ohišja	Kovina
Preizkusna metoda:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 in IEC 60335-1)

## Garancija

Garancijski rok:	Novis krije stroške za:	Novis ne krije stroškov za:
2 (dve) leti polne garancije	Stroški delov in dela za popravilo materialne škode in tovarniških napak. Popravila mora izvesti pooblaščen center za stranke Novis.	Popravila opekača Novis, ki se v gospodinjstvu ne uporablja za opekanje kruha, ampak v druge namene. Popravila poškodb, ki jih povzročijo nesreče, predelave, napačna uporaba, zloraba ter namestitvev in uporaba, ki nista v skladu z lokalnimi predpisi za električno opremo.
Podjetje Novis ne ponuja nobene garancije, ki bi krila nepredvidene ali posledične stroške.		

## Odlaganje



V skladu z zahtevami evropske Direktive 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) je ta aparat ustrezno označen. Varujte okolje in zdravje drugih ljudi tako, da poskrbite za ustrezno odlaganje aparatov Novis. Neuporabne aparate zavrzite tako, da odrežete napajalni vtič in kabel.

## Služba za stranke

Vsa popravila in servise mora izvesti lokalni pooblaščen center za stranke Novis.

Obrnite se na prodajalno ali obiščite spletno mesto: [novissa.com](http://novissa.com)

Priručnik lahko tudi prenesete s spletnega mesta [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual)

## Proizvajalec in uvoznik

Novissa Switzerland AG

Schulstrasse 1a

2572 Sutz, Švica

T: +41 32 475 1015 E-pošta: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

## Novis Ekmek Kızartma Makinesi / Kullanım Talimatları

İçindekiler	Sayfa
Kullanılabilir Ekmek Kızartma Makinesi	1
Güvenlik Talimatları	1
Ünitenin Kullanılması	3
Temizlik ve Bakım	4
Özellikleri	4
Garanti	4
İmha	5
Müşteri Hizmetleri	5

### Kullanılabilir Ekmek Kızartma Makinesi

Bu kılavuz aşağıdaki Novis cihazları için geçerlidir:

Cihaz	Modeli
Novis Ekmek Kızartma Makinesi	6115 - T2 (2 Hazneli Kısa) 6116 - T4 (2 Hazneli Uzun)

### Güvenlik Talimatları

**Sizin ve başkalarının güvenliği çok önemlidir.**

Bu kullanım kılavuzunda çeşitli güvenlik önerileri listelenmiştir. Lütfen bu güvenlik tavsiyesini okuyun ve her zaman göz önünde bulundurun.



Bu sembolün altında, ölüme veya yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uyarıyoruz. Tüm güvenlik önerileri size tehlikenin türünü açıklamakta ve tavsiyelere uymazsanız, sonuçlardan sizi haberdar ederek yaralanma riskini nasıl önleyebile-



nize dair tavsiyeler sunmaktadır.

Bu sembol faydalı çalıştırma önerisini göstermektedir.

**Elektrikli cihazlarla çalışırken, her zaman aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır:**

1. Bu talimatları dikkatlice okuyun.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korumak için, Novis Ekmek Kızartma Makinesini kesinlikle suya veya diğer sıvılara sokmayın.
3. Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılması hakkında gözetim veya talimat verilmesi ve içerdiği tehlikeleri anlamış olması halinde 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterliliği düşük olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
4. Çocuklar Novis Ekmek Kızartma Makinesi ile oynamamalıdır.
5. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
6. Novis Ekmek Kızartma Makinesini kullanmadığınızda veya temizlerken fişi prizden çekin.
7. Cihazı düşürürseniz veya herhangi bir şekilde hasar görürse, en yakın Novis müşteri servisine başvurun ve cihazı kontrol ettirin.
8. Güç kablosu hasar görürse, tehlikeleri / hasarları önlemek için üretici veya kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

9. Güç kablosunu bir masanın veya çalışma yüzeyinin kenarında asılı bırakmayın ve ısıdan ve yağdan koruyun.
10. Fiş prize uymuyorsa, cihaz kullanılmamalıdır.
11. Cihaz bir güç adaptörüyle kullanılıyorsa, Novis hiçbir sorumluluk kabul etmez.
12. Güç kablosunu çekerek fişi prizden çıkarmayın; fişi ıslak ellerle prizden çıkarmayın.
13. Asla arızalı parçaları kullanmayın.
14. Cihazı açık havada kullanmayın.
15. Novis Ekmek Kızartma Makinesini sıcak veya ıslak yüzeylere koymayın ve cihazı açık alevlerin yakınında çalıştırmayın.
16. Ekmek kızartırken ellerinizi hazneye sokmayın; yaralanmalara veya ekipmanın zarar görmesine neden olabilir.
17. Cihazı, ekmek kızartma haricinde bir amaçla kullanmayın; aksi halde yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
18. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
19. Başıboş bırakılmışsa, cihazı daima güç kaynağından çıkarın.
20. Ekmek yanabilir, bu nedenle ekmek kızartma makinesini perdeler gibi yanıcı maddelerin yakınında veya altında



ileride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.



**UYARI:**

- Çalıştığı esnada ekmek kızartma makinesinin ısıtma elemanlarına dokunmayın - tehlikelidir.
- Asla çalışan ekmek kızartma makinesinden sıkışan tostları bıçak veya başka bir cisim kullanarak çıkarmayı denemeyin, çünkü elektrik yüklü elemanlarla temas elektrik çarpmasına neden olabilir. Ünitenin fişini çekin; ünitenin soğumasını bekleyin ve tahta bir spatula kullanarak ekmeği dikkatlice çıkarın.

## Ünitenin Kullanılması

### İlk Kez

- Üniteyi ilk kez kullanmadan önce, tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- Ekmeği koymadan önce fişi prize takın, kızartma kumandasını (3) maksimum süreye ayarlayın ve kola (2) basarak üniteyi açın.
- İlk kullanım esnasında, ekmek kızartma makinesinin ısıtma elemanları yanar ve bir miktar dumanın ortaya çıkmasına neden olabilir - bu normaldir.

### Önemli İpuçları

- Kızartma derecesi ekmeğin kalınlığına, türüne ve kalitesine bağlıdır.
- Asla çok kalın veya ince dilimler kızartmayın, ekmek kalınlığı 20 mm'den fazla olmamalıdır.
- Ekmekler sıkışırsa, çıkarmak için İptal düğmesine (6) basarak üniteyi kapatın, üniteyi prizden çekin ve üniteyi soğumaya bırakın. Ekmekleri çıkarmak için tahta bir spatula kullanın. Ekmek kızartma makinesinin ısıtma elemanlarına dokunmayın - tehlikelidir.

### Ekmeğin Kızartılması

- Ekmek dilimlerini haznelere (1) yerleştirin.
- Fişi prize takın.
- İstenilen çalışma süresini ayarlamak için kızartma kumandasını (3) kullanın.
- 1 - minimum kızartma derecesi; 7 - maksimum kızartma derecesi.
- Kelepçeye kadar kolu (2) bastırın, düğme (6) yanacaktır.
- Ekmekler hazır olduğunda, ünite otomatik olarak kapanacaktır, kol (2) başlangıç konumuna geri dönecek ve düğme (6) sönecektir.

### Simit

- Simit dilimlerini haznelere (1) yerleştirin. (Sadece iki iç ısıtma elemanı kullanılacaktır).
- İstenilen çalışma süresini ayarlamak için kızartma kumandasını (3)

kullanın.

- 1 - minimum kızartma derecesi; 7 - maksimum kızartma derecesi.
- Kolu (2) bastırın, düğme (6) yanacaktır.
- "Simit" düğmesine (7) basın, düğme yanacaktır.

### Yeniden Isıtma

- Bu modda soğumuş ekmekleri ek bir kızartma yapmadan ısıtabilirsiniz.
- Ekmekleri yerleştirin; kolu (2) bastırın, düğme (6) yanacaktır.
- "Yeniden Isıt" düğmesine (5) basın, düğme yanacaktır.

### Buzunu Çözme

- Bu modda donmuş ekmekleri kızartabilirsiniz.
- Ekmekleri yerleştirin; kolu (2) bastırın, düğme (6) yanacaktır.
- "Buzunu Çöz" düğmesine (4) basın, düğme yanacaktır.

### "İptal" Düğmesi

- Kızartma işlemi durdurmak istiyorsanız (6) "İptal" düğmesine basın.

### Ekstra Kaldırma İşlevi

- Ünite, yaklaşık 20 mm'lik ilave kaldırma sağlayan Ekstra Kaldırma İşlevi (2) ile donatılmıştır.
- Küçük boyutlu tost ve ekmeklerde, küçük ekmek parçalarını çıkarmak için kolu yukarı kaldırın.


### Kırıntı Tepsisi

- Ünite bir kırıntı tepsisi (8) ile donatılmıştır.
- Kırıntı tepsisini açmak için tepsî düğmesine (8) basın, çıkarın ve kırıntılar temizleyin.

## Temizlik ve Bakım

- Temizlemeden önce ünitenin fişinin çekildiğinden emin olun.
- Ekmek kızartma makinesi tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Üniteyi asla suya veya diğer sıvılara batırmayın.
- Ekmek kızartma makinesinin dış yüzeyini nemli bir bezle silin ve ardından kurulayın.
- Kırıntı tepsisini çıkarın, kırıntıları temizleyin ve tepsiyi yerine yerleştirin.
- Ünitenin zarar görmesini önlemek için, ekmek haznelere yabancı cisimler sokmayın.
- Üniteyi çocukların erişemeyeceği kuru ve serin bir yerde saklayın.

## Özellikleri

Nominal Gerilim	220-240 Volt
Nominal güç	T2 - 900 Watt; T4 - 1600 Watt
Frekans	50-60 Hertz
Maksimum ölçüler (genişlik x derinlik x yükseklik)	T2 = 18 x 32 x 20 cm T4 = 18 x 44 x 20 cm
Kablo uzunluğu	~0.85m
Malzeme muhafazası	Metal
Test yöntemi:	 EN/IEC 60335 (IEC 60335-2-14 ve IEC 60335-1)

## Garanti

Garanti süresi:	Novis'in masrafları karşıladığı:	Novis'in masrafları karşılamadığı:
2 (iki) yıl tam garanti	Malzeme hasarını ve üretim hatalarını gidermek için yapılan parça ve işçilik masrafları. Onarımlar, yetkili bir Novis müşteri merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.	Evde ekmek kızartma dışında kullanılan bir Novis Ekmek Kızartma Makinesinin onarımları. Kazalar, değişiklikler, yanlış kullanım, kötüye kullanım, kurulum ve yerel elektrik yönetmeliklerine uygun olmayan çalıştırmadan kaynaklanan hasarların onarımları.
Novis, tesadüfi veya dolaylı maliyetleri karşılamak hususunda herhangi bir garanti vermemektedir.		



## İmha



Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi gereklilikleri uyarınca, bu cihaz bu işareti sağlamaktadır. Lütfen Novis cihazlarını doğru şekilde imha ederek çevreyi ve başkalarının sağlığını koruyun. Kullanılmayan cihazları elektrik fişini ve kablosunu keserek atın.

## Müşteri Hizmetleri

Tüm tamir ve servisler yerel olarak yetkili bir Novis müşteri merkezi tarafından yapılmalıdır. Lütfen satış noktanıza başvurun veya İnternette daha fazla bilgi edinin: [novissa.com](http://novissa.com)  
Bu kılavuz ayrıca [novissa.com/manual](http://novissa.com/manual) adresinden de indirilebilir.

### Üretici ve İthalatçı

Novissa Switzerland AG  
Schulstrasse 1a  
2572 Sutz, İsviçre  
T: +41 32 475 1015  
E-posta: [info@novissa.com](mailto:info@novissa.com)

